



CHURCH MUSIC ASSOCIATION O F A M E R I C A

<https://churchmusicassociation.org/>

<https://connect.churchmusicassociation.org/>

<https://shop.musicasacra.com/>

<https://chantcafe.com>

<https://newliturgicalmovement.org/>

TABLE OF CONTENTS

MEMORIAL OF ST. PAULINI NOLANI, JUNE 22	3
ABOUT THE CMAA	13
APPENDIX	15

JUNE 22, 2024

MEMORIAL OF ST. PAULINI NOLANI, EPISCOPI

PROPERS AND MASS ORDINARY

Introductory Rite (see p. 2 in Parish Book of Chant)

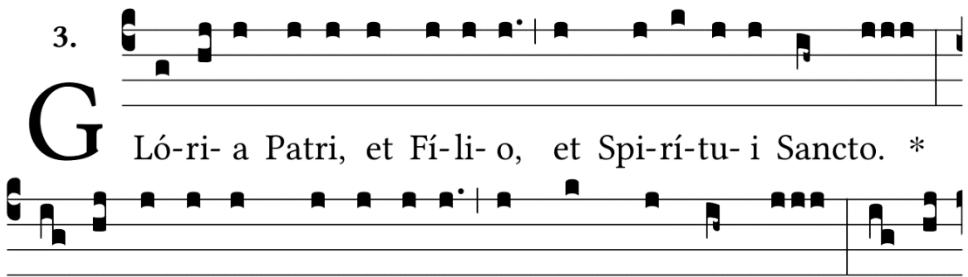
Introit: Sacerdótes tui

Intr. 3.

Sacerdótes tu-i, * Dó-mi-ne, índu-
ant justí- ti- am, et sancti tu- i ex-súltent :
propter Da- vid ser- vum tu- um, non a-vér- tas
fá- ci- em Chri- sti tu- i. T. P. Alle-lú- ia, al-
le- lú- ia. Ps. Meménto Dómi-ne Da-vid : * et omnis
mansu-e-tú- di-nis e-jus. Gló-ri- a Patri. E u o u a e.

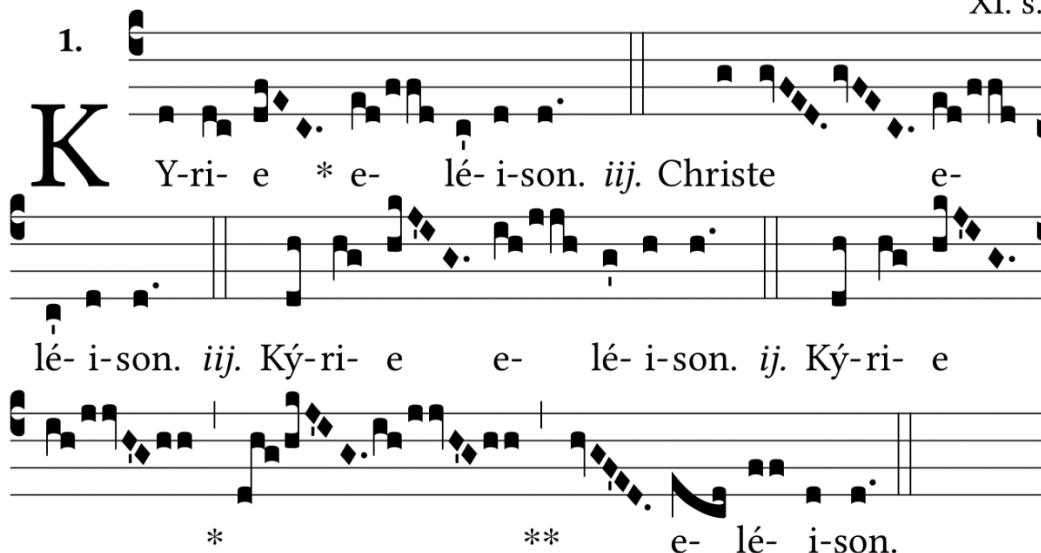
Psalm 131: 9,10 and 1

Let thy priests be clothed with righteousness, and let thy saints shout for joy. For thy servant David's sake do not turn away the face of thy anointed one. Vs. Remember, O Lord, in David's favor, all the hardships he endured.



Sic-ut e-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper, et in
saécu-la saecu- ló-rum. Amen.

XI. s.



Collect (Opening Prayer), see p. 7 in Parish Book of Chant

O God, who made the Bishop Saint Paulinus of Nola outstanding for love of poverty and for pastoral care, graciously grant that, as we celebrate his merits, we may imitate the example of his charity. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

Liturgy of the Word

Memorial of St. Paulinus of Nola

First Reading

1 Peter 4: 12-19

A

reading from the first letter of Saint Pe-ter. Brothers and sis-

ters: You know the gracious act of our Lord Jesus Christ, that for your

sake he became poor although he was rich, so that by his pover-ty you

might be-come rich. And I am giving counsel in this matter, for it is appro-

priate for you who began not on-ly to act but to act willingly last year:

complete it now, so that your eager willingness may be matched by your

completion of it out of what you have. For if the eagerness is there, it is

accepta-ble according to what one has, not according to what one does

not have; not that others should have relief while you are burdened, but

that as a matter of equali-ty your surplus at the present time should sup-

ply their needs, so that their surplus may al-so supply your needs, that there
 may be e-qual- i- ty. As it is written: Whoev-er had much did not have
 more, and whoev-er had lit-tle did not have less. Verbum Domini. **R.** De-o
 gra-ti- as.

Chants Abreges version

Grad 5

E C-ce sacérdos magnus, qui in di- é-bus su- is plácu-it De-
 o. **V.**.. Non est invéntus sí-milis il- li, qui conserváret le-gem Excél-
 si.-

Sirach 44, 16 V. 20

Behold a great priest, who in his days pleased God. Vs. There was not found the like to him, who kept the law of the Most High.

Grad. 5. E C-ce * sa-cérdos ma- gnus, qui in di- é-
bus su- is plá- cu- it De- o.
¶. Non est invéntus sími- lis il-li,
qui conservá-
ret * legem Excél- si.

Chants Abreges version

Ps. 109, 4

8

A

L-le- lú- ia. *ij.* ¶ Tu es sacérdos in aetérnum, se-cún-

dum ór-di- nem Melchísedech.

Psalm 109, 4

You are a priest for ever after the order of Melchizedek.

8.

A L-le- lú-ia. * ij.

℣. Tu es sa-cér- dos in æ- térr- num,
se-cúndum ór- di-nem * Melchí- sedech.

Memorial of St. Paulinus of Nola

Gospel Reading

Lk 12:32-34

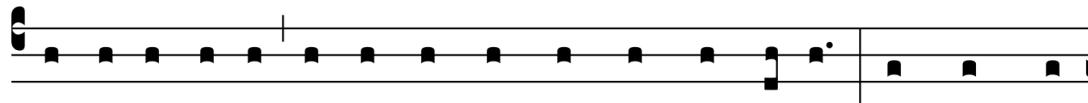
D o-minus vobíscum. ℣. Et cum spí-ri-tu tu-o. ℣. Lécti- o sancti

Evangé-li- i secúndum Lucam. ℣. Glóri- a ti-bi Dómine. Jesus said to

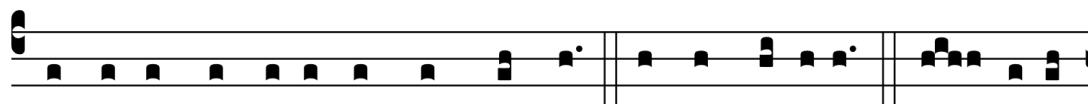
his dis-ciples: 'Do not be afraid an-y longer, lit-tle flock, for your Father is

pleased to give you the Kingdom. Sell your belongings and give alms. Pro-

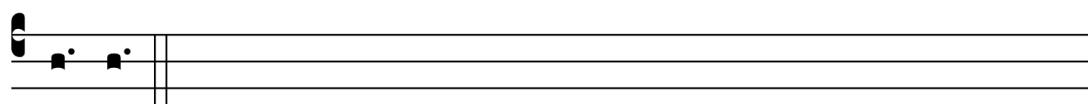
vide money bags for yourselves that do not wear out, an in-exhausti-ble



treasure in heaven that no thief can reach nor moth destroy. For where your



treasure is, there also will your heart be." Verbum Dómini. **R.** Laus ti-bi,



Christe.

Offert.

8.

T. P. Alle-lú- ia.

Ps. 88. 21-22 I have found David My servant, with My holy oil I have anointed him: for My hand shall help him, and Mine arm shall strengthen him.

Liturgy of the Eucharist (beginning on p. 12 of Parish Book of Chant)

XIII. s.

8.

S Anctus, * Sanctus, Sanctus Dóminus De- us Sába-
 oth. Ple-ni sunt cae-li et terra gló-ri- a tu- a. Ho-sánna
 in ex-célsis. Bene-díctus qui ve-nit in nómi-ne Dómi-ni.
 Ho-sánna in ex-cél-sis.

Mysterium Fidei (see p. 17 of Parish Book of Chant)

Pater noster (see p. 26 in Parish Book of Chant)

Agnus Dei

1.

A -gnus De- i, * qui tol-lis pec-cá-ta mun- di :
 mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-
 cá-ta mundi : mi-se-ré- re no- bis. Agnus De- i, *
 qui tol-lis pec-cá-ta mun- di : dona no-bis pa-cem.

Comm. 7.

F I-dé-lis servus * et prudens, quem constí- tu-
it Dómi-nus su-per famí-li- am su- am: ut det il- lis
in témpo- re trí- ti-ci mensú- ram.

Luke 12, 42 This is the faithful and wise steward, whom his lord setteth over his family: to give them their measure of wheat in due season.

Concluding Rite (see p. 30 in Parish Book of Chant)

1. **I** -te, mis- sa est.

R. De-o grá- ti- as.

About the CMAA

The Church Music Association of America (founded in 1874) is an association of Catholic musicians and others who have a special interest in music and liturgy, active in advancing Gregorian chant, Renaissance polyphony, and other forms of sacred music, including new composition, for liturgical use. The CMAA's purpose is the advancement of *musica sacra* in keeping with the norms established by competent ecclesiastical authority.



"The liturgy is inherently linked to beauty: it is veritatis splendor. . . . Beauty, then, is not mere decoration, but rather an essential element of the liturgical action, since it is an attribute of God himself and his revelation."
Pope Benedict XVI, *Sacramentum Caritatis* (35)

No cathedral and no parish need be without sacred music. The liturgy is worth every effort to reach for the ideal. To this end, the CMAA is the sponsor of [the Sacred Music Colloquium](#), the [Summer Course](#) program, [Fall Workshop](#) and many other events, in-person and virtual.

Your annual membership makes this work possible.

CMAA members receive the acclaimed journal *Sacred Music* and become part of a national network that is making a difference on behalf of the beautiful and true in our times, in parish after parish.

CMAA's work in print publishing has made available [dozens of books](#) supporting the apostolate of sacred music: newly composed music in English in choral and plainchant styles, performing editions of Gregorian chant, works of recent scholarship, and reprint editions of rare classic works to inform and inspire you.

"If beauty is a compelling need in the liturgy, then we must choose the most beautiful music possible."

Dr. William Mahrt, President, CMAA



The CMAA is sharing the treasures of sacred music through the internet on our network of four websites:

- churchmusicassociation.org: This website announces events in sacred music, offers our catalog of books in print, and also gives away hundreds of beautiful download books and scores of sacred music, provided to the universal Church at absolutely no charge and with no restriction on reproduction.
- On the [MusicaSacra Forum](#), members work together to provide mutual support and information on all issues related to sacred music.
- [Chant Cafe](#): here a team of active contributors to church music writes about life as a Catholic church musician.
- On the [New Liturgical Movement](#) website, writers explore issues and developments in the world of sacred liturgy and liturgical arts.



APPENDIX

Intr. 1.

S Tátu- it * e- i Dó- mi- nus te- staméntum
pa- cis, et prín-ci-pem fe- cit e- um: ut sit
il-li sa- cerdó-ti- i dígni- tas in ae- té-
num. *Ps.* Meménto Dómi-ne Da-vid: * et omnis mansu-
e-tú- di-nis e- jus. Gló-ri- a Patri. E u o u a e.

Grad.
1.
M I-se- ré-re * me- i De-us,
mi-se- ré- re me-
i: quó- ni- am in te con- fí- dit
á- ni- ma me-
a. ¶. Mi-sit de cae-
lo, et li- be- rá- vit
me: de-dit in op-pró- bri-
um con- cul-cán- tes * me.

Intr.
2.

D O-minus * illumi- ná-ti- o me- a, et
 sa- lus me- a, quem ti- mé- bo? Dó-minus
 de-fén-sor vi- tae me- ae, a quo tre-pi-dá-
 bo? qui trí-bu- lant me i-ni-mí-ci me-
 i, infir-má-ti sunt, et ce- ci- dé- runt. *Ps.*
 Si consístant advérsum me castra: * non timé-bit
 cor me- um. Gló-ri- a Patri. E u o u a e.

Offert.

2.
B

Ene-dí- ci-te gen- tes * Dó- mi- num De-

um no- strum, et obaudí- te vo- cem laudis

e- jus: qui pô- su- it á- nimam me- am

ad vi-tam, et non de-dit commo-vé-ri

pedes me- os: bene-dí- ctus Dó- minus,

qui non a- mó- vit depre-ca-ti- ó- nem me- am,

et mi-se-ri-cór- di- am su- am a me,

alle- lú- ia.

Intr. 3.

Tibi dix-it * cor me- um, quaeſi-vi
 vul- tum tu- um, vultum tu- um Dómi-ne
 requí-ram: ne avértas fá-ci- em tu-am a me. *Ps.*

Dóminus illumi-ná- ti- o me- a, * et sa-lus me- a:
 quem timébo? Gló-ri- a Patri E u o u a e

Offert. 3.

Fili-ae re- gum * in honó-re
 tu- o, á- sti- tit re-gí- na a dex-
 tris tu- is in vestí- tu de au- rá-
 to, circúmda- ta va- ri- e- tá-
 te. *T. P.* Alle- lú- ia.

Intr. R

Emi-nísce-re * mi- se-ra-ti- ó- num tu- á-
 rum, Dómi- ne, et mi- se-ri-cór-di-ae tu- ae,
 quae a saécu-lo sunt: ne unquam domi-
 néntur no-bis i-nimí-ci no- stri: lí-be-ra nos
 De-us Is- ra- el ex ó-mni-bus angú-
 sti- is no- stris. Ps. Ad te Dómi-ne levá-vi
 á-nimam me- am: * De- us me- us in te confí-do,
 non e-rubéscam. Gló-ri- a Patri. Eu o u a e.

4.

A L-le- lú- ia. * ij. ¶. Excí-
ta, Dó- mi-ne, po-ténti- am tu- am,
et ve- ni, ut sal-
vos * fá- ci- as nos.

Intr.

5.
C

IRCUMDEDÉRUNT me * gémi-tus mortis,

do-ló- res inférfni circum- de- dé- runt me:

et in tri- bu-la-ti- ó-ne me- a invo- cá-vi Dó-

minum, et ex-audí- vit de templo sancto su-

o vo- cem me- am.Ps. Dí-li-gam te Dó-

mi-ne, forti-túdo me- a: * Dóminus firmaméntum

me- um, et re-fú-gi- um me- um, et li-be-rá-tor

me- us. Gló-ri- a Patri. E u o u a e.

Gradual

Ps 91: 2, ¶. 3

v

B

O-num est * confi- té- ri Dó- mi-
no : et psál-le-re nó- mi-ni tu- o,
Al-tís- si-me. ¶. Ad
annunti- án- dum ma-ne
mi- se-ri-cór- di- am tu-
am, et ve-ri- tás tem tu- am
per no- ctem.

It is good to give thanks unto the Lord, and to sing in honour of your name, O Most High. ¶. To show forth your mercy in the morning, and your fidelity in the night.

Intr. 6.

I N mé- di- o * Ecclé- si-ae apé- ru- it

os e- jus: et implé- vit e- um Dómi-nus spí-ri-
tu sa- pi- énti-ae, et in-tel- léctus: sto- lam

gló- ri- ae índu- it e- um. *T. P.* Alle-lú- ia,
alle- lú- ia. *Ps.* Bonum est confi- té-ri Dómino: *
et psálle-re nómi-ni tu-o, Altíssime. Gló-ri- a Patri

E u o u a e

Offert. 6.

D Omi- nē, * in auxí- li- um me- um
 réspi- ce: con-fundántur et reve-re- án- tur,
 qui quae-runt á-nimam me- am, ut áu-fe-rant
 e- am: Dómi- nē, in auxí- li- um
 me- um réspi- ce.

Intr. 7.

V I-RI Ga- li-laé- i, * quid admi-rá- mi- ni
 aspi-ci- éntes in cae- lum? alle- lú- ia: quemádmo-
 dum vi-dístis e- um ascendéntem in cae- lum,
 i-ta vé- ni- et, alle-lú- ia, alle- lú- ia, alle-
 lú- ia. Ps. Omnes gentes pláudi-te má-ni-bus: *
 ju-bi-lá-te De- o in vo-ce exsul-ta-ti- ó- nis.

7.

A L-le-lú- ia. * *ij.*

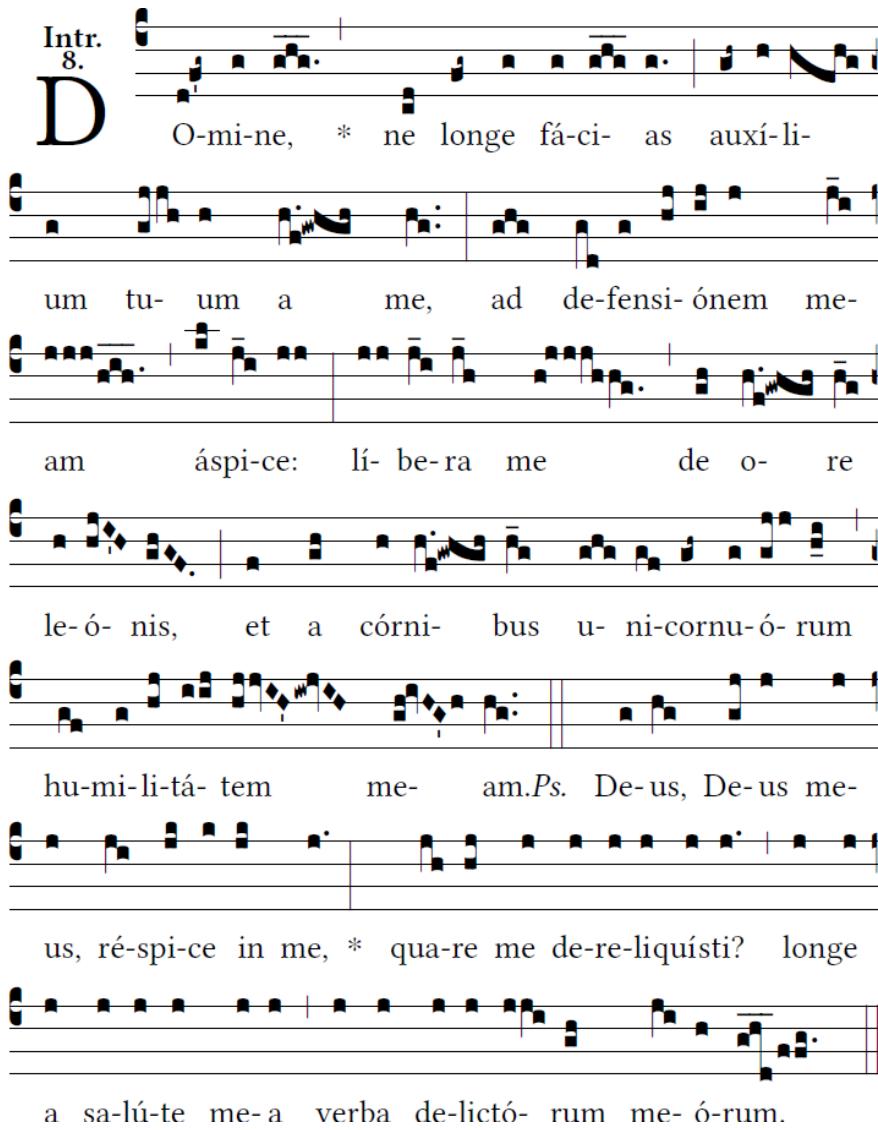
v. Pascha nos- trum

immo-lá-

tus est * Chris- tus.

Intr.
8.

D O-mi-ne, * ne longe fá-ci- as auxí-li-
um tu- um a me, ad de-fensi- ónem me-
am áspi-ce: lí- be-ra me de o- re
le- ó- nis, et a córni- bus u- ni-cornu- ó- rum
hu-mi-li-tá- tem me- am. *Ps.* De-us, De-us me-
us, ré-spi-ce in me, * qua-re me de-re-liquísti? longe
a sa-lú-te me- a verba de-lictó- rum me- ó-rum.



Canticle

Deut 32: 1-4

VIII

A

T-tén- de * cae- lum, et lo-quar :

et áudi- at terra verba ex o-re me-

o. **V.** Exspecté- tur sic-ut plúvi- a e-lóqui- um

me- um : et descéndant sic-ut ros verba me-

a, sic-ut imber su- per grámi-na.

V. Et sic-ut nix su- per fe- num : qui a nomenDó- mi-ni in-vo- cá- bo. **V.** Da- te magni-tú-di-

nem De- o no- stro : De- us, ve- ra ó-pe-ra e-

ius, et omnes vi- ae e-ius iu-dí- ci-

a. **V.** De- us fi-dé- lis, in quo non est in-íqui-

tas : iu- stus et sanctus Dómi-nus.

OFFICE PSALM TONES
from the Liber usualis, with various termination formulae

intonation *flex* *mediation*

I

D or *D2*

f

g *g2* *g3*

a *a2* *a3*

II

III

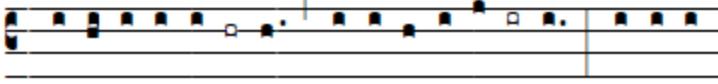
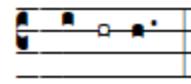
b *a* *a2*

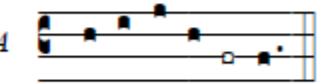
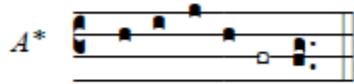
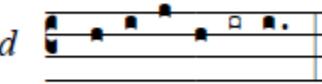
g *g2*

IV

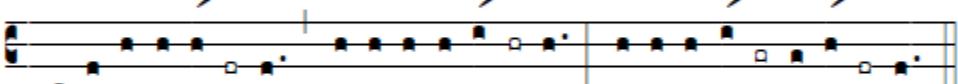
g *E*

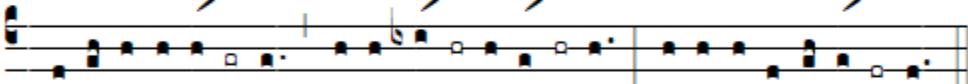
Each tone is represented by a staff with a soprano C-clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The notation uses square neumes on a four-line staff. The 'intonation' and 'flex' sections are typically short, while the 'mediation' section is longer and more melodic. The 'or' option between D and D2 provides a choice of endings for Tone D.

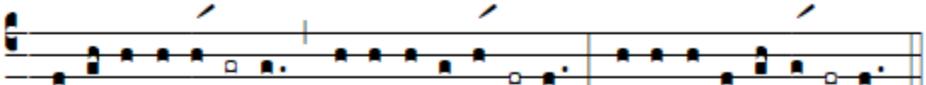
IV alt  *c* 

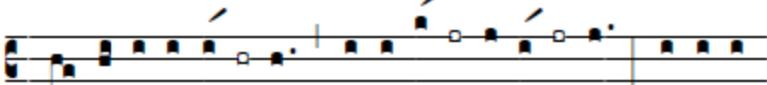
A  *A**  *d* 

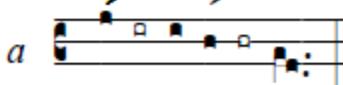
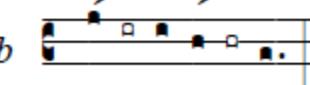
cf. LU p. 730

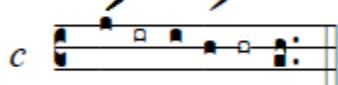
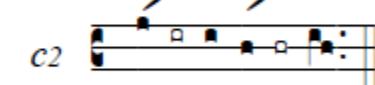
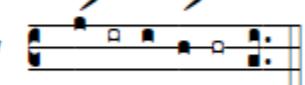
V 

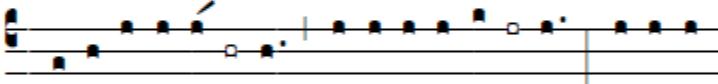
VI 

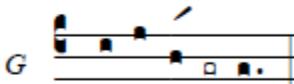
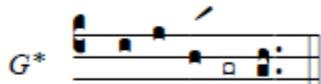
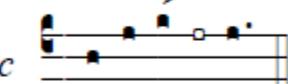
VI alt 

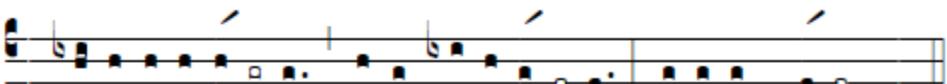
VII 

a  *b* 

c  *c2*  *d* 

VIII 

G  *G**  *c* 

per. 

Tones of the **¶** « Gloria Patri »
at the Introit of the Mass.

1.

G Ló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. *

Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in
saécu-la saecu-ló-rum. A-men. *or* Eu ou a e.

or Eu ou a e.

2.

G Ló-ri- a Pátri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sáncto. *

Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in
saécu-la saecu-ló-rum. Amen.

3.

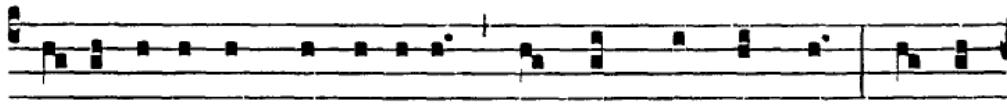
G Ló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. *

Sic-ut érat in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in
saécu-la saecu-ló-rum. Amen.

4.

G

Ló-ri- a Pátri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sáncto. *



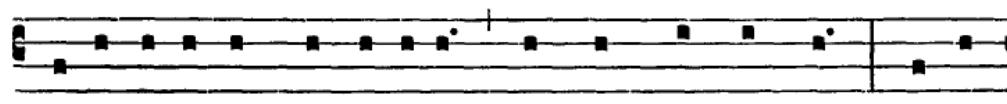
Sic-ut é-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper, et in

saécula saecu-ló-rum. Amen. *or* E u o u a e.

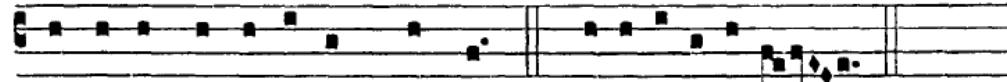
5.

G

Ló-ri- a Pátri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sáncto. *



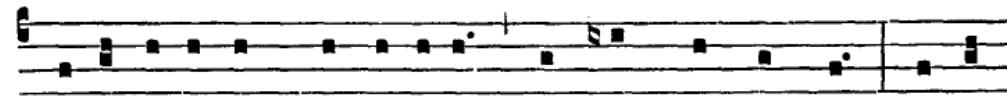
Sic-ut é-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper, et in

saécu-la saecu-ló-rum. Amen. *or* E u o u a e.

6.

G

Ló-ri- a Pátri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sáncto. *



Sic-ut é-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper, et in

saécu-la saecu-ló-rum. Amen. *or* E u o u a e.

7.

G

Ló- ri- a Pátri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sáncto. *



Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in

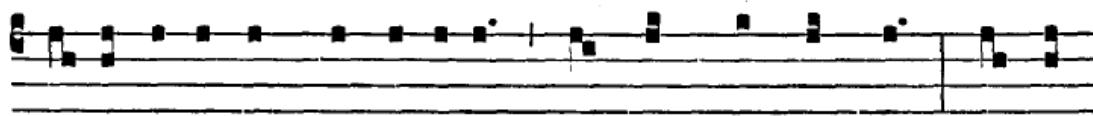


saécu-la saecu-ló-rum. A-men.

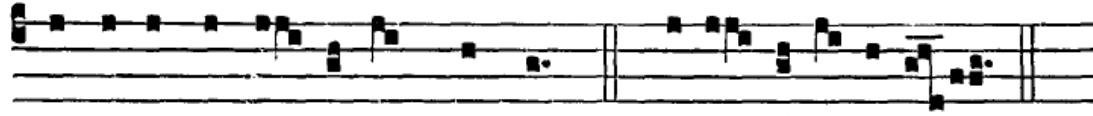
8.

G

Ló-ri- a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. *



Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in



saécu-la saecu-ló-rum. Amen. *or E u o u a e.*

TABLE OF NEUMATIC SIGNS FROM ST. GALL

symbols indicating melodic movement	Names of Symbols	Simple Symbols	Symbols differentiated by					Symbols indicating a special meaning		
			the addition		the modification			melodic	phonetic	
			of letters	of episemas	of the mark	of the grouping (neumatic break)	augment.	diminut.	Liquescence	
			b	c	d	e				f
1 virga	/	b / $\varepsilon/$ } $\varepsilon/$	c	d	e	f	g	h		
2 tractulus	-	$\varepsilon \varepsilon$ } $\varepsilon/$					v			
3 punctum	.									[i] (i)
4 gravis	\									
5 clivis	/	/ \bar{x} \bar{x}	/ [A] [A] A			/	/	/	/	/
6 pes	/		/ [v]	/	/	/	/	/	/	/
7 porrectus	N	N	N N		/					N
8 torculus	N	N N \bar{x}	N N	N N N N	/					/
9 climacus	A A	A A	A A	/-/-[A:]	[A: A: A:]					/
10 scandicus	[A] /		/ / / /	/	/ / / /					/
11 porrectus flexus	M	M M M M	M	[M]	/					N
12 pes subbipunctis	/:	/:	/: /: /: /:	/: /: /: /:	/: /: /: /:					/:
13 scandicus flexus	/	/	/	/	/					/
14 torculus resupinus	N	N [N]	[N] N	N N N N	N [N N]	N N N N	N			N

symbols including a unison	15 apostropha	[,]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	
								[]	[]
	16 distropha	["]	["]	["]					
	17 tristropha	'''	'''	'''					
	18 trigon							
	19 bivirga & trivirga	///		// //					
symbols carrying a qualifying sign	20 pressus	\sim [~]	$\sim \sim \sim$ [~ ~ ~]						
	21 virga strata	\sim	\sim	\sim					
	22 oriscus	S							
	23 salicus	$\sim \sim$	$\sim \sim$	$\sim \sim$					
	24 pes quassus	W	W	W					
	25 quilisma	W W		[W W]					
	26 pes stratus	[~]							

Brackets enclose neumatic forms used only in combination.

Cantillation- The “Prophetic Tone” (Genesis Chapters 1 and 3)

1* In the beginning God created the heavens and the earth. 2The earth was without form and void, and darkness was upon the face of the deep; and the Spirit of God was moving over the face of the waters. 3 And God said, “Let there be light”; and there was light. 4And God saw that the light was good; and God separated the light from the darkness. 5God called the light Day, and the darkness he called Night. And there was evening and there was morning, one day. 6 And God said, “Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it separate the waters from the waters.” 7And God made the firmament and separated the waters which were under the firmament from the waters which were above the firmament. And it was so. 8And God called the firmament Heaven. And there was evening and there was morning, a second day. 9 And God said, “Let the waters under the heavens be gathered together into one place, and let the dry land appear.” And it was so. 10God called the dry land Earth, and the waters that were gathered together he called Seas. And God saw that it was good. 11And God said, “Let the earth put forth vegetation, plants yielding seed, and fruit trees bearing fruit in which is their seed, each according to its kind, upon the earth.” And it was so. 12The earth brought forth vegetation, plants yielding seed according to their own kinds, and trees bearing fruit in which is their seed, each according

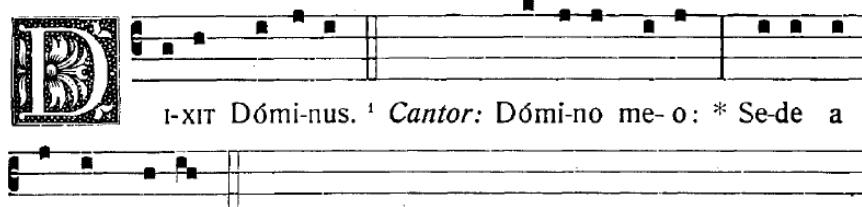
3 Now the serpent was more subtle than any other wild creature that the LORD God had made. He said to the woman, “Did God say, ‘You shall not eat of any tree of the garden?’” 2And the woman said to the serpent, “We may eat of the fruit of the trees of the garden; 3but God said, ‘You shall not eat of the fruit of the tree which is in the midst of the garden, neither shall you touch it, lest you die.’” 4But the serpent said to the woman, “You will not die. 5For God knows that when you eat of it your eyes will be opened, and you will be like God, knowing good and evil.” 6So when the woman saw that the tree was good for food, and that it was a delight to the eyes, and that the tree was to be desired to make one wise, she took of its fruit and ate; and she also gave some to her husband, and he ate. 7Then the eyes of both were opened, and they knew that they were naked; and they sewed fig leaves together and made themselves aprons. 8 And they heard the sound of the LORD God walking in the garden in the cool of the day, and the man and his wife hid themselves from the presence of the LORD God among the trees of the garden. 9But the LORD God called to the man, and said to him, “Where are you?” 10And he said, “I heard the sound of you in the garden, and I was afraid, because I was naked; and I hid myself.” 11He said, “Who told you that you were naked? Have you eaten of the tree of which I commanded you not to eat?” 12The man said, “The woman whom you gave to be with me, she gave me fruit of the tree, and I ate.” 13Then the LORD God said to the woman, “What is this that you have done?”



DOMINICA AD VESPERAS

Pater noster. Ave María. v. Deus in adjutórium.

. Antiphona. VII. c 2.



dextris me- is.

Tempore Paschali. Antiphona. (Sub qua sola dicuntur omnes Psalmi.)



Psalmus 109.

Dixit Dóminus Dómino meo: *
Sede a dextris meis:

Donec ponam inimícos tuos, *
scabéllum pedum tuórum.

Virgam virtútis tuae emíttet Dó-
minus ex Sion: * domináre in
média inimicórum tuórum.

Tecum principíum in die vir-

tús tuae in splendóribus sanctó-
rum: * ex útero ante lucíferum
génui te.

Jurávit Dóminus, et non paeni-
tébit eum: * Tu es sacérdos in
aetérnum secúndum órdinem Mel-
chísedech.

Dóminus a dextris tuis, * con-
frégit in die irae sua reges.

¹ Et non repetitur in Psalmo: quod semper fit, quando Antiphona incipit a primo versu
Psaltri, et Psalmus tunc incipitur ab eo verbo in quo desinit Antiphona, sive integra dicatur,
sive tantum inchoata: si tamen eadem sin verba, et continuetur Antiphona cum Psalmo.

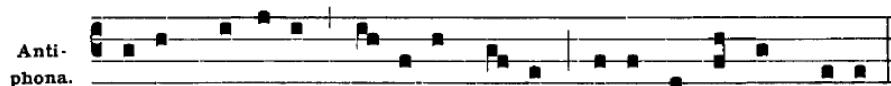
Judicábit in natióibus, implébit
ruínas: * conquassábit cápita in
terra multórum.

De torrénte in via bibet: * pro-
pterea exaltábit caput.

Glória Patri, et Filio, * et Spi-
ritui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc,
et semper, * et in saécula saecu-
lórum. Amen.

*Hic versus Glória Patri, semper di-
citur in fine omnium Psalmorum, nisi
aliter notetur.*



Di-xit Dómi-nus Dómi-no me- o: Se-de a dextris me- is.



MAGNA ópe-ra Dómi- ni. Eu o u a e.

Psalmus 110.

CONFITEBOR tibi Dómine in toto
corde meo: * in consílio ju-
stórum, et congregatióne.

Magna ópera Dómini: * exqui-
sita in omnes voluntátes ejus.

Conféssio et magnificéntia opus
ejus: * et justítia ejus manet in
saéculum saéculi.

Memóriam fecit mirabílium suó-
rum, † misericors et miserátor
Dóminus: * escam dedit timén-
tibus se.

Memor erit in saéculum testa-
ménti sui: * virtútem óperum suó-
rum annuntiábit pópulo suo:

Ut det illis haereditátem gén-
tium: * ópera mánum ejus véri-
tas et judíciu.

Fidélia ómnia mandáta ejus: †
confirmáta in saéculum saécu-
li: * facta in veritáte et aequi-
tate.

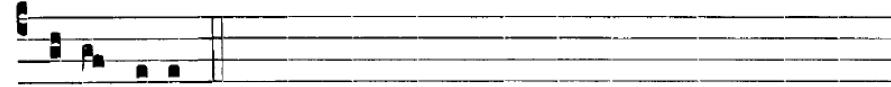
Redemptiōnem misit pópulo
suo: * mandávit in aetérnum te-
staméntum suum.

Sanctum et terríbile nomen
ejus: * inítiu sapiéntiae timor
Dómini.

Intelléctus bonus ómnibus fa-
ciéntibus eum: * laudátió ejus ma-
net in saéculum saéculi.



Magna ópe-ra Dómi- ni, exqui-sí- ta in omnes vo-lun-



tá-tes e-jus.

3. Ant.

IV. g

Q

ui timet Dómi-num. Eu o u a e.

Psalmus 111.

BEATUS vir qui timet Dómi-num: * in mandátis ejus volet nimis.

Potens in terra erit semen ejus: * generátio rectórum benedícetur.

Glória et divítiae in domo ejus: * et justitia ejus manet in saéculum saéculi.

Exórtum est in ténebris lumen rectis: * misericors, et miserátor, et justus.

Jucúndus homo qui miserátor et cómodat, † dispónet sermó-

nes suos in judício: * quia in ae-ténum non commovébitur.

In memória aetérrna erit justus: * ab auditíone mala non timébit.

Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus: * non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

Dispérsit, dedit paupéribus: † justitia ejus manet in saéculum saéculi: * cornu ejus exaltábitur in glória.

Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet: * desidérium peccatórum períbit.

Anti-

phona.

Qui timet Dómi-num, in mandá-tis e-jus cu-pit nimis.

4. Ant.

VII. c

S

it nomen Dómi-ni. Eu o u a e.

Psalmus 112.

LAUDATE púeri Dóminum: * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedictum, * ex hoc nunc, et usque in saéculum.

A solis ortu usque ad occasum, * laudáibile nomen Dómini.

Excélsus super omnes gentes Dóminus, * et super coelos glória ejus.

Quis sicut Dóminus Deus no-ster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in coelo et in terra?

Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem:

Ut cóllocet eum cum princípi-bus, * cum princípi-bus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiòrum laetán-tem.

Anti-
phona.

Sit nomen Dómi-ni be-ne-dictum in saécu-la.

5. Ant.
T. pereg.

D

E-us autem noster. Eu ou a e.

Psalmus 113.

IN exitu Israël de Ægypto, * domus Jacob de pôpulo bárbaro:

Facta est Judaéa sanctificatio ejus, * Israël potestas ejus.

Mare vidit, et fugit: * Jordánis convérsum est retrórsum.

Montes exsultavérunt ut aríetes: * et colles sicut agni óvium.

Quid est tibi mare quod fugísti? * et tu Jordánis, quia convérsum es retrórsum?

Montes exsultástis sicut aríetes, * et colles sicut agni óvium?

A fácie Dómini mota est terra, * a fácie Dei Jacob:

Qui convértil petram in stagna aquárum, * et rupem in fontes aquárum.

Non nobis Dómine, non nobis, * sed nòmini tuo da glóriam:

Super misericórdia tua et veritáte tua: * nequándo dicant gentes: Ubi est Deus eórum?

Deus autem noster in coelo: * ómnia quaecumque voluit, fecit.

Simulácrum géntium argéntum et aurum, * ópera mánuum hóminum.

Os habent, et non loquéntur: * óculos habent, et non vidébunt.

Aures habent, et non áudient: * nares habent, et non odo-rábunt.

Manus habent, et non palpábunt: † pedes habent, et non am-bulábunt: * non clamábunt in gút-ture suo.

Símiles illis fiant qui fáciunt ea: * et omnes qui confidunt in eis.

Domus Israël sperávit in Dómino: * adjútor eórum et protéctor eórum est.

Domus Aaron sperávit in Dómino: * adjútor eórum et protéctor eórum est.

Qui timent Dóminum speravérunt in Dómino: * adjútor eórum et protéctor eórum est.

Dóminus memor fuit nostri: * et benedíxit nobis.

Benedíxit dómui Israël: * benedíxit dómui Aaron.

Benedíxit ómnibus qui timent Dóminum, * pusíllis cum majóribus.

Adjíciat Dóminus super vos: * super vos, et super filios vestros.

Benedícti vos a Dómino, * qui fecit coelum et terram.

Coelum coeli Dómino: * terram autem dedit filiis hóminum.

Non mórtui laudábunt te Dó-

mine: * neque omnes qui descén-
dunt in inférnum.

Sed nos qui vivimus, benedíci-
mus Dómino, * ex hoc nunc et
usque in saéculum.

Anti-
phona.

De-us autem noster in coe-lo: ómni- a quaecúmque vó-
lu- it, fe-cit.

T. Pasch. Ant.

Alle-lú- ia, al-le-lú- ia, alle- lú- ia.

CAPITULUM.

2. Cor. 1. 3-4.

BENEDICTUS Deus, et Pater Dómini nostri Jesu Christi, † Pater misericordiárum, et Deus totíus consolatiónis, * qui consolátur nos in omni tribulatióne nostra.

Hymnus.

viii.

L u-cis Cre- á-tor óptime, Lu-cem di- é- rum pró-fe-re-
ns,
Primórdi- is lu-cis novae Mundi pa-rans o-ríginem: 2. Qui ma-
ne junctum véspe-ri Di- em vo-cá- ri praéci-pis: Il-lá- bi- tur
te-trum cha- os, Audi pre-ces cum flé-ti-bus. 3. Ne mens gra-
vá- ta crími-ne, Vi-tae sit ex- sul múnre, Dum nil per-énne

II.

Sequentes Psalmi dicuntur ad Laudes in Dominicis a Septuagesima usque ad Dominicam Palmarum inclusive, quando fit Officium de Dominica. Antiphonae dicuntur ut in Proprio de Tempore.

Psalmus 50.

MISERERE mei Deus. * secún-
dum magnam misericórdiam
tuam.

Et secúndum multitúdinem mi-
seratiónum tuárum, * dele iniqui-
tatem meam.

Amplius lava me ab iniquitáte
mea: * et a peccáto meo munda
me:

Quóniam iniquitátem meam ego
cognóscō: * et peccátum meum
contra me est semper.

Tibi soli peccávi, et malum coram
te feci: * ut justificérис in sermóni-
bus tuis, et vincas cum judicáris.

Ecce enim in iniquitáibus con-
céptus sum: * et in peccátis con-
cépit me mater mea.

Ecce enim veritátem dilexísti: *
incérta et occulta sapiéntiae tuae
manifestásti mihi.

Aspérges me hyssópo, et mun-
dábor: * lavábis me, et super
nivem dealbábor.

Audíui meo dabis gáudium et
laetítiam: * et exsultábunt ossa
humiliáta.

Avérte fáciem tuam a peccátis
meis: * et omnes iniquitátes meas
dele.

Cor mundum crea in me Deus: *
et spíritum rectum ínnova in vi-
scéribus meis.

Ne projícias me a fácie tua: *

et spíritum sanctum tuum ne áu-
feras a me.

Redde mihi laetítiam salutáris
tui: * et spíritu principáli con-
firma me.

Docébo iníquos vias tuas: * et
ímpii ad te converténtur.

Líbera me de sanguínibus, Deus,
Deus salútis meae: * et exsultá-
bit lingua mea justítiam tuam.

Dómine, lábia mea apéries: * et
os meum annuntiábit laudem tuam.

Quóniam si voluisses sacrifí-
cium, dedísssem útique: * holocáu-
stis non delectáberis.

Sacrificium Deo spíritus con-
tribulátus: * cor contrítum et hu-
miliátum Deus non despícies.

Benígne fac Dómine in bona
voluntáte tua Sion: * ut aedi-
fícentur muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacrificium ju-
stítiae, oblatiōnes et holocáusta: *
tunc impónent super altáre tuum
vítulos.

Psalmus 117.

CONFITEMINI Dómino quóniam
bonus: * quóniam in saé-
culum misericórdia ejus.

Dicat nunc Israël quóniam bo-
nus: * quóniam in saéculum mi-
sericórdia ejus.

Dicat nunc domus Aaron: *
quóniam in saéculum misericór-
dia ejus.

The following pages of Chant, with the notation of the St Gall school of notation (IX cent) inscribed below the traditional square-note notation, is part of the musicological/semiological work and research of Dr. Sean Vogt, and is used with his gracious permission for this 2019 Chant Intensive at Duquesne University, Pittsburgh, PA. Dr. Vogt is Clayton State University's Director of Choral Activities and Conductor of the Spivey Hall Masterworks Chorus (Morrow, Georgia), and formerly the Choirmaster of the Cathedral of St Paul, St Paul, Minnesota. He holds a DMA in Choral conducting from Michigan State University and a MM from the Meadows School of the Arts at Southern Methodist University.

I am grateful for his scholarship in this earliest notation in the Western world, his friendship, and his generosity in sharing his work with us for our Chant Intensive.

-Jeffrey Morse

Introit • Pentecost • Ordinary Form

Gregorian Missal English — p. 396 — Wis. 1:7; Ps. 67

VIII

SPI-RI- TÚS Dó-mi- ni * replé- vit or-
bém ter- rá-rum, al-le- lú- ia : et
hoc quod cón- ti- net ómni- a, sci- énti- am habet
vo- cis, alle- lú- ia, al-le-lú- ia, alle- lú- ia.
Ps. Exsúrgat De- us, et dissi- pén- tur in-i- mí- ci e- ius : et
fú- gi- ant, qui o- dé- runt e- um, a- fá- ci- e e- ius.

Translation

The Spirit of the Lord has filled the whole world, alleluia; and that which contains all things, knows every language spoken by men, alleluia, alleluia, alleluia. Let God arise, and let his enemies be scattered; and let those who hate him flee before his face.

8*

Ló-ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi-ri- tu- i Sancto. Sic- ut e- rat in princí- pi- o,
et nunc, et semper, et in sácu- la sácu- ló- rum. Amen.

Communion Passion Sunday Ordinary Form.

Gregorian Missal English p. 285 -- Mt. 26:42

VIII

M L F M L F

P A- ter, * si non pot- est hic ca- lix transí- re,
 ni-si bi-bam il- lum : fi- at vo-lúntas tu- a.

Translation

Father, if this cup cannot pass away unless I drink it, thy will be done.

G Ló-ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi-rí- tu- i Sancto. Sic- ut e-rat in princí-pi- o,
 et nunc, et semper, et in sácu- la sácu- ló-rum. Amen.

Communion • Holy Trinity • Ordinary Form

Gregorian Missal English — p. 412 — Tob. 12:6

IV

B E-ne- di-cimus * De- um cae- li, et co-ram

ómni-bus vivénti-bus confi- té- bimur e- i : qui- a

fe- cit no-bís- cum mi-se- ri- cór-di- am su- am.

Translation

Let us bless the God of heaven and utter his praises before all who live; for he has dealt with us according to his mercy.

4

G Ló-ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto Sic- ut e- rat in princí- pi- o,
et nunc, et semper, et in sácu- la sácu- ló- rum. Amen.

WATER SHED CORPUS CHRISTI

Communion • Pentecost • Ordinary Form

Gregorian Missal English — p. 402-403 — Acts 2:2, 4

VII

M F L

F *Actus est re-pénte * de cae-lo so- nus adve-*

M L F

ni- éntis spí-ri-tus ve- he-méntis, u-bi e- rant se-dén- tes,

M L F

alle- lú- ia : et replé- ti sunt omnes Spí-ri-tu Sancto,

M L F

loquén- tes magná- li- a De- i, alle- lú- ia,

M L F

alle- lú- ia.

Translation

Suddenly, a sound came from heaven like the rush of a mighty wind, in the place where they were sitting, alleluia; and they were all filled with the Holy Spirit, and announced the great things God had done, alleluia, alleluia.

7

Ló- ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-ri-tu-i Sancto. Sic- ut e-rat in princí-pi- o,

et nunc, et semper, et in sécu-la sæcu- lorum. A- men.



Introit • 4th Sunday of Easter • Ordinary Form

Gregorian Missal English — p. 364-365 — Ps. 32:5-6, 1

IV

M I-se- ri-córdi- a Dó- mi- ni * ple-na est terra,
 alle-lú- ia : verbo De- i cae- li firmá-ti súnt,
 alle- lú- ia, al-le- lú- ia. Ps. Exsultá-te iu-sti
 in Dómi-no : re-ctos de-cet collaudá-ti- o.

Translation

The earth is full of the mercy of the Lord, alleluia; by the word of the Lord, the heavens were established, alleluia, alleluia. Rejoice in the Lord, O you righteous! Praising befits those who are upright.

4*

G Ló- ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto Sic- ut e- rat in princí- pi- o,
 et nunc, et semper, et in sácu- ló- rum. Amen.



Introit, Holy Trinity, Ordinary Form

Gregorian Missal English p 404 Tob 12:6; Ps 8

VIII

B

ENEDI-CTA 7. sit * san- cta Trí- ni- tas,
 at- que indi- ví- sa U- ni- 7. / tas : confi-
 té- bi- mur e- i, qui- a fe- cit no- bís- cum mi- se-
 ri- cór- di- am su- am. Ps. Dómi- ne Dó- mi- nus noster :
 quam admi- rá- bi- le est nomen tu- um in u- ni- vérsa terra!

Translation

Blessed be the Holy Trinity and its undivided Unity; we shall ever give him thanks, for he has dealt with us according to his mercy. V: O Lord, our Governor, how admirable is your name in all the earth!

Ló-ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi- ri- tu- i Sancto. Sic- ut e- rat in princí- pi- o,
 et nunc, et semper, et in sácu- la sácu- ló- rum. Amen.



Communion • 4th Sunday of Easter • Ordinary Form

Gregorian Missal English — p. 367 — Jn. 10:14

II

L F R T L F R T L F R T

E - go sum * pa-stor bo- nus, alle-lú- ia : et

L F R T L F R T L F R T

cognóscō oves me- as, et cognóscunt mē me- ae,

L F R T L F R T L F R T

alle- lú- ia, alle-lú- ia.

Translation

I am the good shepherd, alleluia; I know my sheep and my own know me, alleluia, alleluia.

2

Ló-ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto. Sic-ut e-rat in princí-pi- o,

et nunc, et semper, et in sácu-la sácu- ló- rum. Amen.



Introit 4th Sunday Lent Ordinary Form.

Gregorian Missal English p. 259 – Is. 66:10-11; Ps. 121

V M
L Ae-tá- re * Ie-rú-sa-lem : et convén- tum fá- ci- M
F

M L
F te omnes qui di- lí- gi- tis e- ! am : gau- M
L F

M L
F dé-te cum lae- ti- á, qui in tristí- ti- a fu- M
L F

M L
F í- stis : ut exsulté- tis, et sá- ti- é- mi- ni M
L F

M L
F ab u-bé- ri-bus cōnso-la-ti- ó- nis ve- strae. M
L F

M L
F Ps. Läetá-tus sum in his que dicta sunt mi-hi : in domum M
L F

M L
F Dómi-ni í-bimus. M
L F

5. G Ló-ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi-ri- tu- i Sancto. *

Sic-ut e- rat in princí- pi- o, et nunc, et semper, et in

sáecu- la saecu- ló- rum. Amen.

Translation

Rejoice, O Jerusalem; and gather round, all you who love her; rejoice in gladness, after having been in sorrow; exult and be replenished with the consolation flowing from her motherly bosom. I rejoiced when it was said unto me: "Let us go to the house of the Lord."



Introit 3rd Sunday Lent Ordinary Form

Gregorian Missal English p. 252-253 -- Ps. 24:15-16, 1-2

VII M
 L F

O cu-li me-i * sem- per ad D6- mi-nūm, 7 7

M M
 L L
 F F

qui-a ipse evél- let de lá-quē-o pedes me- os :

M M
 L L
 F F

réspi- ce in me, et mi-sé-ré-re me- i,

M M
 L L
 F F

quóni- am ún- cus et pau- per- sum e- gó.

M M
 L L
 F F

Ps. Ad te Dómi-ne levávi ánimam me- am : De- us me- us,

M M
 L L
 F F

in te confí-do, non e-rubé- scam.

Translation

My eyes are forever turned towards the Lord; for he shall release my feet from the snare; look upon me and have mercy on me, for I am abandoned and destitute.

Unto you, O Lord, have I lifted up my soul; O my God, I trust in you, let me not be put to shame.

PROPER OF TIME

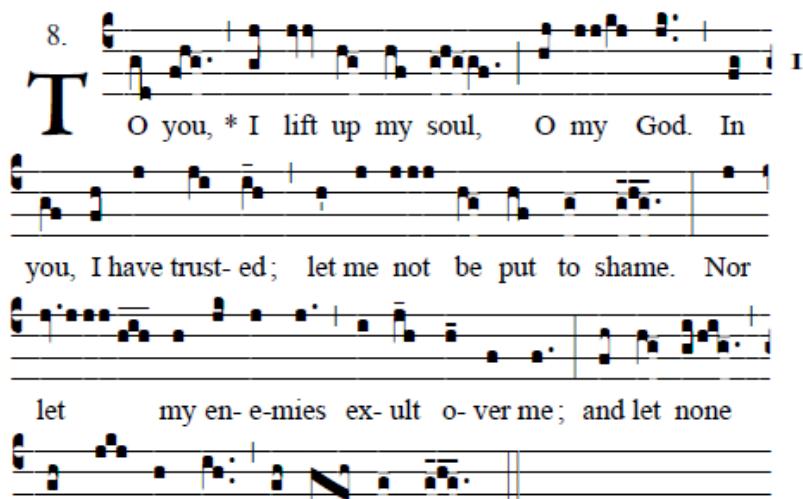
ADVENT

FIRST SUNDAY OF ADVENT

ENTRANCE ANTIphon

Ad te levavi. Cf. Ps 24:1-3

- i -

8. 

T O you, * I lift up my soul, O my God. In
you, I have trust-ed; let me not be put to shame. Nor
let my en- e-mies ex- ult o- ver me; and let none
who hope in you be put to shame.

2

First Sunday of Advent

- ii -

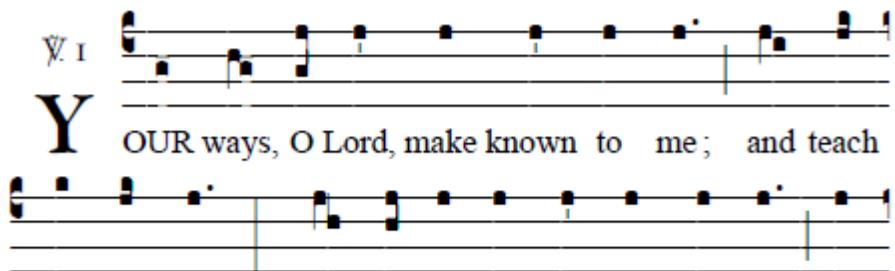
8. 

T O you, * I lift up my soul, O my God. In you,
I have trust-ed; let me not be put to shame. Nor let
my en- e-mies ex- ult o- ver me; and let none who
hope in you be put to shame.

VERSES

Vias tuas, Domine. Ps 24 : 4-5

¶ 1

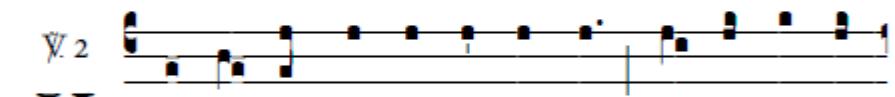


YOUR ways, O Lord, make known to me; and teach
me your paths, * guide me in your truth and teach me; for
you are God my Sav-ior. Sav- ior.¹

¶ 3

Custodi animam meam. Ps 24 : 20

¶ 2

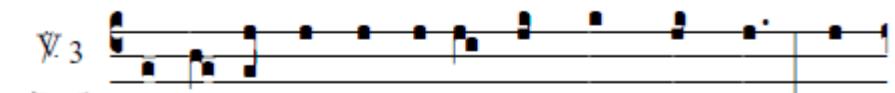


KEEP my soul, and de- liv- er me; I shall not be
a-shamed, * for I have hoped in you. in you.¹

¶ 4

Innocentes et recti. Ps 24 : 21

¶ 3



THE in- no-cent and the up-right have joined me, * be-
cause I have wait-ed on you. on you.¹

¶ 5

- iii -

6 8.

T O you, I lift up my soul, O my God. * In you,
 I have trust-ed; let me not be put to shame. Nor let
 my en- e-mies ex- ult o- ver me; and let none who hope
 in you be put to shame.

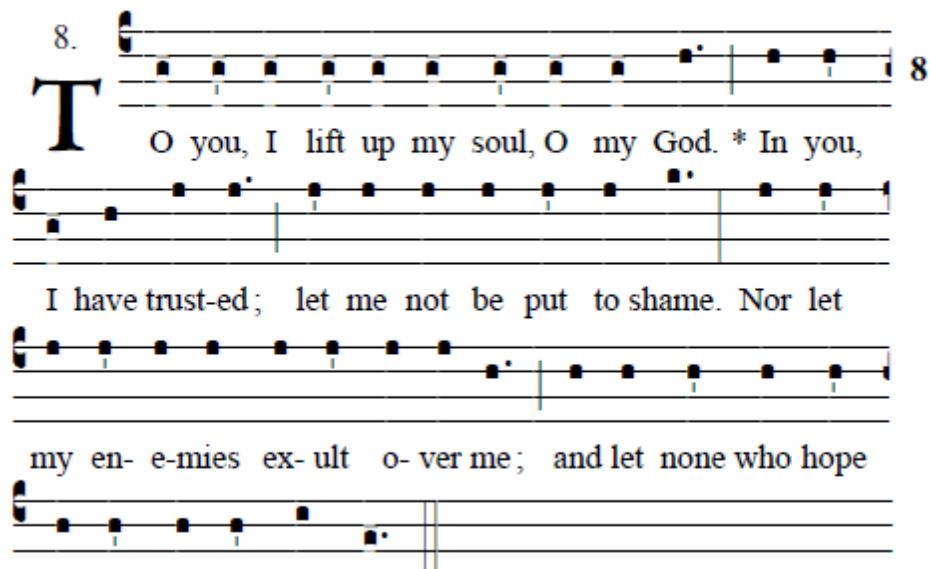
Or:

7 8.

T O you, I lift up my soul, O my God. * In you
 I have trust-ed; let me not be put to shame. Nor let
 my en- e-mies ex- ult o- ver me; and let none who hope
 in you be put to shame.

- iv -

8.



T O you, I lift up my soul, O my God. * In you,
I have trust-ed; let me not be put to shame. Nor let
my en- e-mies ex- ult o- ver me; and let none who hope
in you be put to shame.

Samples from *The Proper of the Mass*, Fr. Samuel F. Weber, OSB, Copyright 2022, Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577. All rights reserved. Used with permission.

THE OFFICE OF



Officium Parvum

Prepared by Dr. William Mahrt

SOME GUIDELINES for Singing the Divine Office

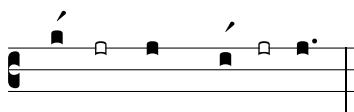
PSALMODY. The psalms are chanted to simple psalm tones, which are complemented by more melodic antiphons before and after the psalm. There are some important aspects to the chanting of the psalms:

I. THEY ARE CHANTED ANTIPHONALLY. The congregation is divided between men and women, the women sitting on the *Gospel* side (the left side as you face the altar), the men on the *Epistle* side (the right side). This allows each side to sing in unison, avoiding the constant octave characteristic of mixed singing.

The psalmody alternates between *Gospel* and *Epistle* sides, the *Gospel* side beginning the first psalm, the *epistle* side the second, and so forth. The antiphon is intoned by a *cantor* (to the asterisk) and the whole congregation then completes the antiphon.

The cantor on the *Gospel* side intones the first half of the first psalm verse and the entire *Gospel* side sings the second half of the verse; the entire *Epistle* side then sings the next verse, and the sides continue to alternate singing all the verses. Everyone repeats the antiphon after the psalm.

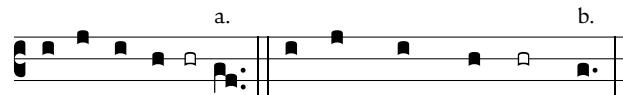
II. THEY ARE CHANTED TO PSALM TONES. The psalm is chanted on a single pitch until the *cadence*—that pattern of accented and unaccented syllables at the end of each half of the verse. The cadence matches the accents in the text: there can be one or two unaccented syllables after each accent, and the formula provides an extra note (notated with a *puncta cava*) to accommodate this variation:



De- us me- us,
á- ni- ma me- a
Pa- tri et Fí- li- o

It is useful to note that the disposition of the extra notes differs for each mode, so careful attention should be paid to the pitch of the extra note, whether it is the same as the preceding or the following note.

In singing the chants for Mode VII (here Ps. 62 and the *Benedictus*), we have given a different conclusion for the English than for the Latin. The Latin gives the traditional ending that suits this antiphon, but the English is given a simpler ending that better suits the pattern of English accentuation:



de lu-ce ví-gi-lo. I watch at break of day.

At the beginning of the psalm, the cantor sings an initial intonation formula; subsequent verses of the psalm, however, are begun without that intonation, directly upon the reciting tone. In the singing of the *Benedictus*, however, in order to distinguish the *Gospel* canticle from the psalmody, each verse begins with an intonation formula.

HYMNODY. The hymns are metric texts and are chanted to strophic tunes, that is, each stanza of the hymn receives the same melody. The cantor on the *Gospel* side intones the hymn, and then the entire *Gospel* side sings the rest of the stanza. The entire *Epistle* side then sings the second stanza, and so forth.

VERSICLE AND RESPONSE. Wherever a text is preceded by a *V.*, this text is sung by the *Officiant* (leader), and the congregation sings what follows, marked by *R.*

NOTATION. The notes are basically equal, with two exceptions: (i) notes with a dot are doubled; (ii) notes with a small bar above or below them (*episema*) are lengthened somewhat. Generally one does not breathe at the quarter bar, but does at the half and full bars.

PRAYER. The psalmody is simple in order that the singer can attend to the psalm as prayer. Therefore, it would be prudent to read over the texts a few times before the office, very usefully the night before, in order that St. Augustine's description might be true: "Whoever sings well, prays twice."

MORNING PRAYER

MORNING PRAYER, or Lauds, was traditionally sung at sunrise; its link with sunrise was so important that some monastic customaries directed that if the singing of Matins were not completed when the sun arose, it should be broken off and Lauds begun immediately. The rising sun is a symbol of Christ and of his second coming, and the office responds to this with a principal theme of praise: the texts are chosen for their depiction of God's glory in the morning and the praise of that glory; they include psalms, Old Testament canticles, a hymn, and the Canticle of Zachary, *Benedictus Dominus Deus Israel*.

The singing of Lauds at the Colloquium is meant to give an experience of chanting the Divine Office. Normally, it would be sung daily, with different texts for each day of the week and for feast days. For this week we are following the example of the Little Office, and singing the same texts each day, in order to acquire the kind of familiarity that ordinarily comes from singing week-in and week-out. Likewise, this allows an experience of the office in both English and Latin: we begin on Tuesday, singing in English, gradually adding another piece in Latin each day, ending on Saturday, singing in Latin.

All STAND. All make the SIGN OF THE CROSS as the Officiant sings:

D E-us, ♫ in adju-tó-ri- um me-um in-
Tutti.

ténde. R. Dómi-ne, ad adju-vándum me fes-
All BOW.

tí-na. Gló-ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi-rí-
All RISE.

tu- i Sancto. Si-cut e-rat in princí-pi- o, et

nunc, et semper, et in sácu-la sácu-ló-rum.

Amen. Alle-lú-ia.

O God, ♫ come to my as-sistance.
Tutti. All BOW.

R. O Lord, make haste to help me. Glory be
to the Father, and to the Son and to the
All RISE.

Holy Spirit. As it was in the beginning, is
now, and ev-er shall be, world without end.

Amen. Al-le-lu-ia.

PSALMODY

1. ANT. VII. a *Gosp. Cantor.* *Tutti.*

A D te de lu-ce * ví-gi-lo De-us,
ut ví-de- am virtú-tem tu- am.

1. ANT. VII. b *Gospel Cantor.* *Tutti.*

F OR thee at dawn * will I watch O
God, that I may behold thy glory and power.

PSALMUS 62

Gosp. Cantor. *All sit.* *All Gospel.*

1. De- us, De- us me- us, * ad te de
lu- ce ví-gi- lo.

Flex: in-aquó-sa: †

All Epistle.

2. Sitívit in te áнима mea, *
quam multiplíciter tibi caro mea.
3. In terra desérta, et ívia, et inaquó-sa: †
sic in sancto appárui tibi, *
ut vidérem virtútem tuam,
et glóriam tuam.
4. Quóniam mélior est misericórdia
tua super vitas: *
lábia mea laudábunt te.
5. Sic benedíc tam te in vita mea: *
et in nómíne tuo levábo manus meas.
6. Sicut ádipe et pinguédine
repleáтур áнима mea: *
et lábiis exsultatiónis laudábit
os meum.
7. Si memor fui tui super stratum meum, †
in matutínis meditábor in te: *
quia fuísti adjútor meus.

PSALM 62

Gosp. Cantor. *All sit.* *All Gospel.*

1. O God, thou art my God, * to thee do I
watch at break of day.

Flex: and no water: †

All Epistle.

2. For thee my soul hath thirsted; *
for thee my flesh, O how many ways!
3. In a desert land, and where there is no way,
and no water: †
so in the sanctuary
have I come before thee, *
to see thy pow'r and thy glory.
4. For thy mercy is better than lives: *
thee my lips shall praise.
5. Thus will I bless thee all my life long: *
and in thy name, I will lift up my hands.
6. Let my soul be filled
as with marrow and fatness: *
and my mouth shall praise thee
with joyful lips.
7. If I have remembered thee upon my bed, †
I will meditate on thee in the morning: *
because thou hast been my helper.

Musical notation for 'Lat. Eng.' featuring a single staff with a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The staff consists of 12 vertical stems. The first 11 stems have small horizontal strokes above them, and the 12th stem has a vertical stroke above it. The stems are grouped into four measures of three beats each by vertical bar lines. The first measure starts with a sharp sign. The second measure starts with a sharp sign. The third measure starts with a sharp sign. The fourth measure starts with a sharp sign. The notation is labeled 'Lat.' and 'Eng.' at the bottom right.

8. Et in velaménto alárum
tuárum exsultábo, †
adhæsit áнима **mea post te**: *
me suscépit **déxtera tua**.
9. Ipsi vero in vanum quæsiérunt
ánimam meam, †
introíbunt in inferióra **terræ**: *
tradéntur in manus gládii,
partes **vúlpium** erunt.
10. Rex vero lætábitur in **Deo**, †
laudabúntur omnes
qui **jurant in eo**: *
quia obstrúctum est os
loquéntium iníqua.

(BOW HEAD)

11. Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.
(RAISE HEAD)
12. Sicut erat in princípio, et **nunc**,
et **semp**er, *
et in sácula sáculórum. Amen

Tutti.

1. ANT. VII. a.

A D te de lu-ce ví-gi-lo De- us,
 ut ví-de- am virtú-tem tu- am.

ut ví-de- am virtú-tem tu- am.

Epistle Cantor. Tutti.

2. ANT. VIII. G

H Ymnum di-cámus * Dó-mi-no

De- o nostro.

8. And I will rejoice under the covert
of thy wings: †
 my soul hath **stuck** close to thee: *
 thy right hand **hath received** me.
9. But they have sought my soul in vain, †
 they shall go into the
 lower **parts of the earth**: *
 they shall be delivered into the hands
 of the sword, they shall be
 the **portions of foxes**.
10. But the king shall rejoice in God, †
 all they shall be **praised**
 that **swear** by him: *
 because the mouth is stopped
 of them that **speak wicked** things.

(BOW HEAD)

11. Glory be to the Father, and to the Son, *
and to the Holy Spirit.
(RAISE HEAD)
12. As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, *
world without end. Amen.

Tutti.

1. ANT.
VII. b

F OR thee at dawn will I watch O

God, that I may behold thy glory and power.

2. ANT. VIII. G *Epistle Cantor.* *Tutti.*

L ET us sing a hymn * un- to the Lord

our God.

CANTICUM TRIUM PUEGORUM

Dan. 3:52-57

Epistle Cantor.



1. Be-ne- díctus es, Dómi-ne De- us patrum
 nostró- rum: * et laudá-bi-lis, et glo-ri- ó-
 sus, et super-exaltá-tus in sácu-la.

All Gospel.

2. Et benedíctum nomen glóriæ
 tuæ sanctum: *
 et laudábile, et superexaltátum
 in ómnibus sáculis.
3. Benedíctus es in templo sancto
 glóriæ tuæ *
 et superlaudábilis,
 et supergloriósus in sácula.
4. Benedíctus es in throno regni tui: *
 et superlaudábilis,
 et superexaltátus in sácula.
5. Benedíctus es, qui intuéris abyssos,
 et sedes super Chérubim: *
 et laudábilis,
 et superexaltátus in sácula.
6. Benedíctus es in firmaménto cæli: *
 et laudábilis, et gloriósus in sácula.
7. Benedícite ómnia ópera
 Dómini Dómino: *
 laudáte et superexaltáte eum in sácula.

(BOW HEAD)

8. Glória Patri, et Fílio, *
 et Spirítui Sancto.

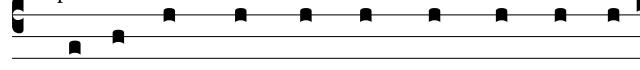
(RAISE HEAD)

9. Sicut erat in princípio, et nunc,
 et semper, *
 et in sácula sæculórum. Amen.

CANTICLE OF THE THREE CHILDREN

Dan. 3:52-57

Epistle Cantor.



1. Blessed art thou, O Lord the God of our
 Fa-thers: * and worthy to be praised, and glo-
 rified, and exalted above all for ev- er.

All Gospel.

2. And blessed is the holy name of thy **glory**: *
 and worthy to be praised,
 and exalted above all in all ages.
3. Blessed art thou in the holy temple of
 thy **glory**: *
 and exceedingly to be praised,
 and exceeding glorious for ever.
4. Blessed art thou on the throne of
 thy **kingdom**, *
 and exceedingly to be praised,
 and exalted above all for ever.
5. Blessed art thou that beholdest the depths,
 and sittest above the **cherubims**: *
 and worthy to be praised
 and exalted above all for ever.
6. Blessed art thou in the firmament of **heaven**: *
 and worthy of praise, and glorious for ever.
7. All ye works of the Lord, **bless** the Lord: *
 praise and exalt him above all for ever.

(BOW HEAD)

8. Glory be to the Father, and **to** the Son, *
 and to the Holy Spirit.

(RAISE HEAD)

9. As it was in the beginning, is now,
 and ever **shall** be,*
 world without end. Amen.

2. ANT. VIII. G *Tutti.*

H Ymnum di-cámus Dó-mi-no De-
o nostro.

3. ANT. VIII. G *Gospel Cantor.* *Tutti.*

L Audá-te Dómi-num * se-cúndum
mul-ti-tú-di-nem magni-tú-di-nis e-jus.

PSALMUS 150

Gospel Cantor.

1. *Laudá-te Dómi-num in sanctis e- jus: **
All Gospel.

laudá-te e- um in firmaménto virtu-tis e-
jus. Flex: bene-sonánti-bus: †

All Epistle.

2. *Laudá-te eum in virtútibus ejus: **
laudá-te eum secúndum
multitúdinem magnitúdinis ejus.
3. *Laudá-te eum in sono tubæ: **
laudá-te eum in psaltériq, et cíthara.
4. *Laudá-te eum in týmpano, et choro: **
laudá-te eum in chordis, et órgano.
5. *Laudá-te eum in cýmbalis*
benesonántibus: †
laudá-te eum in cýmbalis
*jubilatiónis: **
omnis spíritus laudet Dóminum.

2. ANT. VIII. G *Tutti.*

L ET us sing a hymn un- to the Lord
our God.

3. ANT. VIII. G *Gospel Cantor.* *Tutti.*

O praise ye the Lord * according to
the multi-tude of his wondrous greatness.

PSALM 150

Gospel Cantor.

1. *Praise ye the Lord in his ho- ly pla- ces: **
All Gospel.

praise ye him in the firmament of his pow-er.

Flex: cymbals: †

All Epistle.

2. *Praise ye him for his mighty acts: **
praise ye him according to the
multitude of his greatness.
3. *Praise him with sound of trumpet: **
praise him with psalt'ry and harp.
4. *Praise him with timbrel and choir: **
praise him with strings and organs.
5. *Praise him on high sounding cymbals: †*
*praise him on cymbals of joy: **
let every spirit praise the Lord.

(BOW HEAD)

6. Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.

(RAISE HEAD)

7. Sicut erat in princípio, et nunc,
et semper, *
et in sácula sáculórum. Amen.

Tutti.

3. ANT. VIII. G

L Audá- te Dómi- num se- cún- dum
mul- ti- tú- di- nem magni- tú- di- nis e- jus.

(BOW HEAD)

6. Glory be to the Father, and to the Son, *
and to the Holy Spirit.

(RAISE HEAD)

7. As it was in the beginning, is now,
and ever **shall** be,*
world without end. Amen.

Tutti.

3. ANT. VIII. G

O praise ye the Lord according to the
multi-tude of his wondrous greatness.

SHORT LESSON

Flex. *Metrum.* *Question.* *Stop.*

súrge- re + thronum et A-gno * qui- e-tis me- æ? permáne- ant.

SUNDAY — *Apoc. 7:10, 12*

SALUS Deo nostro, qui sedet super thronum, et Agno. * Benedíctio et cláritas et sapiéntia et gratiárum áctio, honor, virtus et fortitúdo Deo nostro in sácula sáculórum. Amen.

R. De- o grá- ti- as.

SALVATION to our God, who sitteth upon the throne, and to the Lamb. * Benediction, and glory, and wisdom, and thanksgiving, honor, and power, and strength to our God for ever and ever. Amen.

R. Thanks be to God.

MONDAY — *II Thes. 3:10-13*

Si quis non vult operári, nec mandúcat. † Audívimus enim inter vos quosdam ambuláre inquiéte, nihil operántes et curióse agéntes. * Iis autem qui ejúsmodi sunt denuntiámus et obsecrámus in Dómino Jesu Christo, ut cum siléntio aperántes, suum panem mandúcent. † Vos autem, fratres, nolíte defícere benefaciéntes.

R. Deo grátias.

If any man will not work, neither let him eat. † For we have heard there are some among you, who walk disorderly, working not at all, but curiously meddling. * Now we charge them that are such, and beseech them by the Lord Jesus Christ, that, working with silence, they would eat their own bread. † But you, brethren, be not weary in well doing.

R. Thanks be to God.

TUESDAY — *Rom. 13:11–13*

HORA: est jam nos de somno súr-
gere. + Nox præcésit, dies autem ap-
propinquávit. * Abiciámus ergo ópera te-
nebrárum et induámur arma lucis. + Sicut
in die honéste ambulémus.

R. Deo grátias.

Now is the hour for us to rise from *sleep*. +
The night is passed, and the day is *at hand*. * Let us therefore cast off the works of
darkness, and put on the armor of *light*. + Let
us walk honestly, as **in** the day.

R. Thanks **be** to God.

WEDNESDAY — *Tob. 4:16–17, 19–20*

QUOD ab álio óderis fieri tibi, vide ne tu
aliquándo álteri fáciás. + Panem tuum
cum esuriéntibus et egénis cómede, et de ves-
timéntis tuis *nudos tege*. * Consílium semper
a sapiénte perquíre. + Omni témpore bénedic
Deum, et pete ab eo ut vias tuas dírigat, et
ómnia consília tua in ipso permáneant.

R. Deo grátias.

SEE thou never do to another what thou
wouldst hate to have done to thee by an-
other. + Eat thy bread with the hungry and the
needy, and with thy garments *cover the naked*. *
Seek counsel always of a wise *man*. + Bless God
at all times: and desire of him to direct thy ways,
and that all thy counsels may **abide** in him.

R. Thanks **be** to God.

THURSDAY — *Is. 66:1–2*

HÆC dicit Dóminus: Cælum sedes mea,
terra autem scabéllum pedum meó-
rum. + Quæ est ista domus, quam ædificábitis
mihi? et quis est iste locus quiétis meæ? Om-
nia hæc manus mea fecit, et facta sunt uni-
vérsa ista, *dicit Dóminus*. * Ad quem autem
respíciám, nisi ad paupérulum et contrítum
spíritu, et treméntem sermónes meos?

R. Deo grátias.

THUS saith the Lord: Heaven is my throne, and
the earth my footstool: + what is this house
that you will build to me? and what is this place
of my rest? My hand made all these things, and
all these things were made, *saith the Lord*. * But
to whom shall I have respect, but to him that is
poor and little, and of a contrite spirit, and that
trembleth at my words?

R. Thanks **be** to God.

FRIDAY — *Eph. 4:29–32*

OMNIS sermo malus ex ore vestro non
procédat; sed si quis bonus ad ædifi-
cationem fídei, ut det grátiam audiéntibus. +
Et nolíte contristáre Spíritum Sanctum Dei,
in quo signáti estis in diem redemptiōnis. *
Omnis amarítudo et ira et indignatió et cla-
mor et blasphémia tollátur a vobis, cum omni
malítia. + Estóte autem ívincem benígni, mi-
sericórdes, donántes ívincem, sicut et Deus in
Christo donávit vobis.

R. Deo grátias.

LET no filthy communication proceed out of
your mouths: but that which is good to ed-
ify withal, when need is: that it may have favor
with the hearers. + And grieve not the Holy Spirit
of God, by whom ye are sealed unto the day of
redemption. * Let all bitterness, fierceness and
wrath, roaring and cursed speaking, be put away
from you, with all *maliciousness*. + Be ye cour-
teous one to another, and merciful, forgiving one
another, even as God for Christ's sake forgave
you.

R. Thanks **be** to God.

SATURDAY — II Pet. 1:10–11

FRATRES, satágite, ut per bona ópera certam vestram vocatióne et electióne faciátiſ; † hæc enim faciéntes, non pecábitis *aliquándo*. * Sic enim abundánter ministrábitur vobis intróitus in ætérnum regnum Dómini nostri et Salvatóris Jesu Christi.

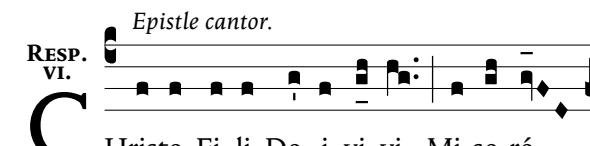
R. Deo grátias.

WHEREFORE brethren, give the more diligence for to make your calling and election *sure*. † For if ye do such things, ye shall *never err*. * Yea and by this means an entering in shall be ministered unto you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ.

R. Thanks be to God.

SHORT RESPONSORY

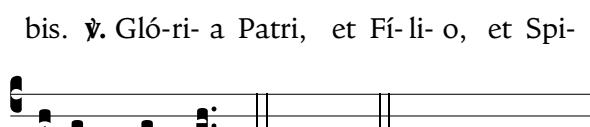
Epistle cantor.

RESP. VI. 

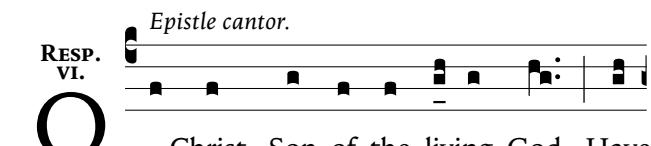
C Hriste Fi- li De- i vi- vi, Mi-se-ré-
re no- bis. R. Christe... ¶. Qui sedes ad
déxte- ram Pa- tris. R. Mi- se- ré- re no-
bis. ¶. Gló-ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi-
ri- tu- i Sancto. R. Christe...

Tutti. *Epistle cantor.*



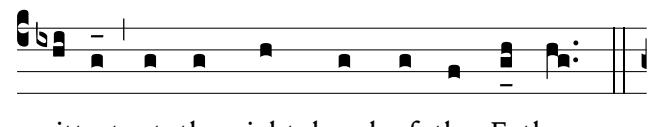


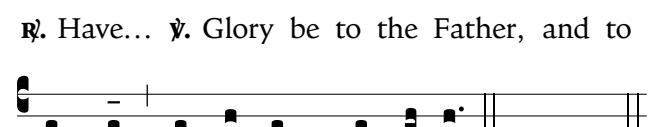
Epistle cantor.

RESP. VI. 

O Christ, Son of the living God, Have
mer- cy upon us. R. O Christ... ¶. Thou that
sittest at the right hand of the Father.

Tutti. *Epistle cantor.*



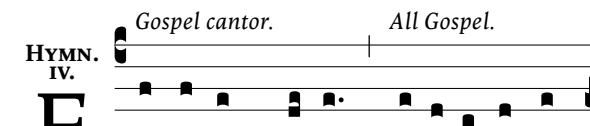


R. Have... ¶. Glory be to the Father, and to
the Son, and to the Holy Spirit. R. O Christ...

HYMN

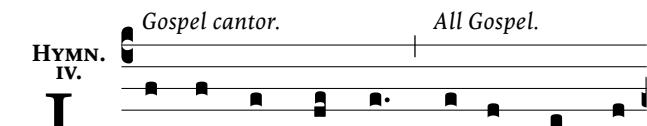
All STAND. Hymn is sung ALTERNATIM, starting with the Gospel side.

Gospel cantor. *All Gospel.*

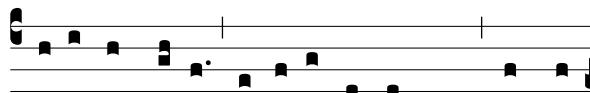
HYMN. IV. 

E C-ce jam noctis * tenu- á-tur um-
bra, Lu-cis auró-ra rú-ti-lans co-rúscat:

Gospel cantor. *All Gospel.*

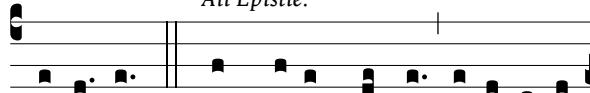
HYMN. IV. 

L O! the dim shadows * of the night are
waning; Radiantly glowing, dawn of day return-



Ní-si-bus to-tis ro-gi-témus omnes Cuncti

All Epistle.



po-téntem. 2. Ut De-us nostri mi-se-rá-tus,

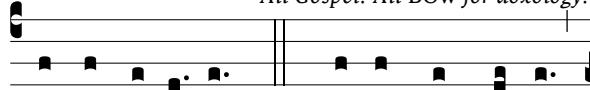


omnem Pellat languó-rem, trí-bu- at sa-



lú-tem, Donet et no-bis pi- e-tá-te Patris

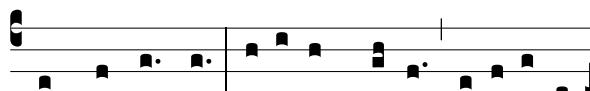
All Gospel. All Bow for doxology.



Regna po-ló-rum. 3. Præstet hoc no-bis

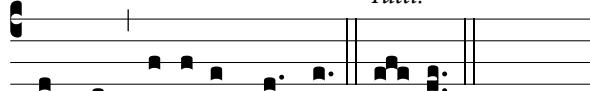


Dé- i-tas be- á-ta Patris, ac Na-ti, pa-



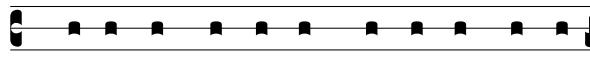
téque Sancti Spí-ri-tus, cu-ius rébo- at in

Tutti.

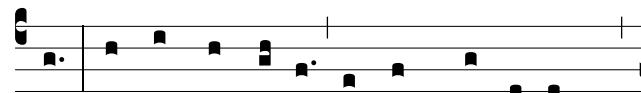


omni Gló-ri- a mundo. A-men.

Gospel Cantor.



¶. Dómi- nus regná- vit, de- có- rem índu-

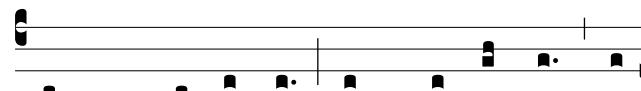


eth; Fervent in spirit, to the mighty Father

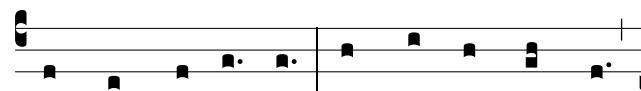
All Epistle.



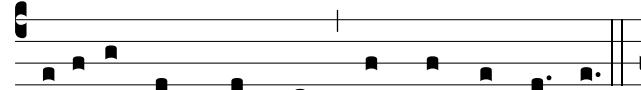
Pray we devoutly. 2. So shall our Maker of



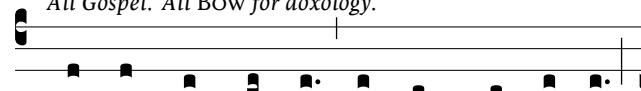
his great compassion, Banish all sickness, kind-



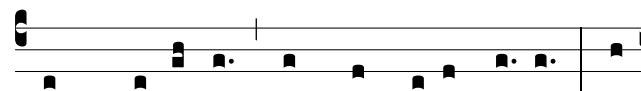
ly health bestowing; And may he grant us,



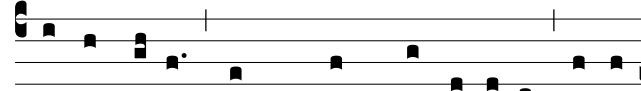
All Gospel. All Bow for doxology.



3. This he vouchsafe us, God for ev-er blessed

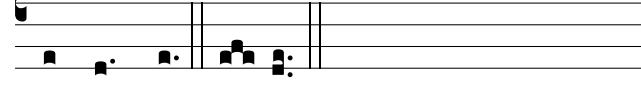


Father e-ternal, Son, and Holy Spirit, Whose

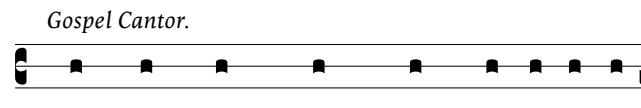


is the glory which through all cre-ation Ev-er

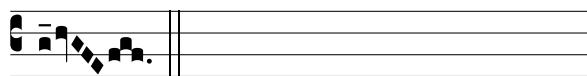
Tutti.



resoundeth. A-men.



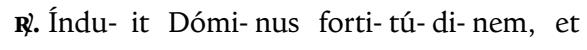
¶. The Lord hath reigned, with beauty is he



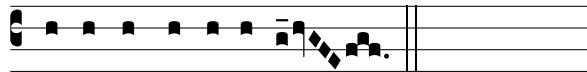
it.

Tutti.

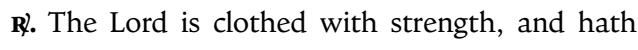
clothed.

Tutti.

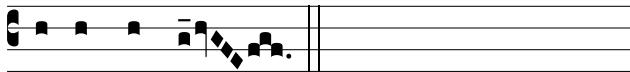
R. Índu- it Dómi- nus forti- tú- di- nem, et



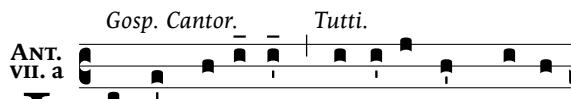
præ-cínxit se virtú-te.



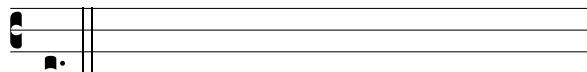
R. The Lord is clothed with strength, and hath



girded himself.

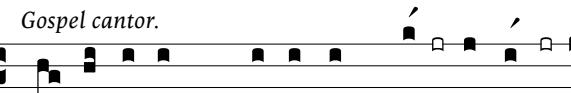
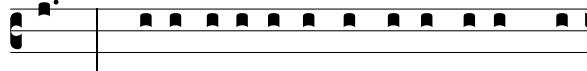
GOSPEL CANTICLE — *Lk. 1:68–79*ANT. VII. a **I** N sancti-tá-te * servi- ámus Dómi-

no, et li-be-rá-bit nos ab i-ni-mí-cis no-

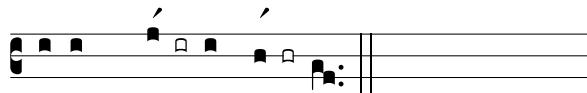


stris.

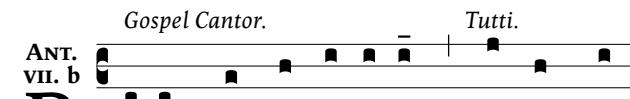
CANTICUM ZACHARIÆ

1. **B**e-ne-díctus ♫ Dómi-nus, De-us Isra-*All Gospel.*

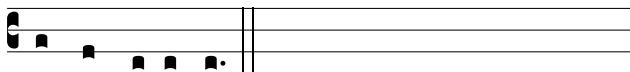
él: * qui- a vi-si-tá-vit, et fe-cit redempti-



ónem ple- bis su- æ:

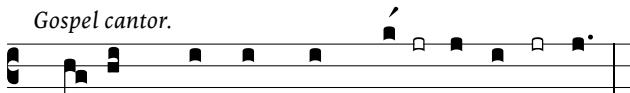
*All Epistle.*2. **E**t eréxit cornu salútis nobis: *
in domo David, púeri sui.ANT. VII. b **B** Efore him in ho-liness * let us serve

the Lord, and he will free us from the hands

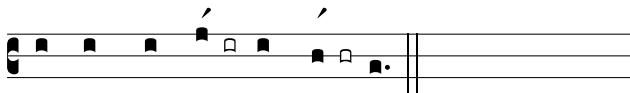


of our en-emies.

CANTICLE OF ZACHARY

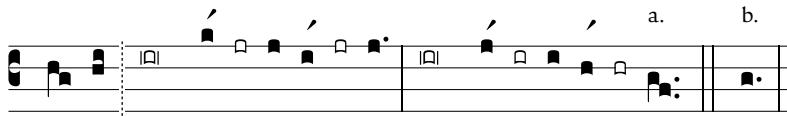
1. **B**lessed ♫ be the Lord **God** of Is-ra-el: **All Gospel.*

because he hath vis-it- ted and wrought the



redemption of his peo-ple:

*All Epistle.*2. **A**nd hath raised up an horn of
salvation to us, *
in the house of David his servant:



* Lat. Eng.

3. *Sicut locútus est per os sanctórum, **
qui a sáculo sunt, prophetárum ejus:

4. *Salútem ex inimícis nostris, **
et de manu ómnium, **qui odérunt nos.**

5. *Ad faciéndam misericórdiam cum*
pátribus nostris: *
et memorári testaménti **sui sancti.**

6. *Jusjurándum, quod jurávit ad*
Abraham **patrem nostrum, ***
datúrum se nobis:

7. *Ut sine timóre, de manu inimicórum*
nostrórum **liberáti, ***
serviámus illi.

8. *In sanctítate, et justítia coram ipso, **
ómnibus diébus **nostris.**

9. *Et tu, puer, Prophéta Altíssimi vocáberis: **
præsibis enim ante fáciem Dómini,
paráre vias ejus:

10. *Ad dandam sciéntiam salútis plebi ejus: **
in remissióne peccatórum eórum:

11. *Per víscera misericórdiæ Dei nostri: **
in quibus visitávit nos, óriens ex alto:

12. *Illumináre his, qui in ténebris,*
et in umbra **mortis** sedent: *
ad dirigéndos pedes nostros
in **viam pacis.**

(Bow)

13. *Glória Patri, et Fílio, **
et Spirítui **Sancto.**

(RISE)

14. *Sicut erat in princípio, et nunc,*
et **semper, ***
et in sácula sáculórum. Amen.



3. *As he spoke by the mouth of*
his **holy prophets, ***
who are **from the beginning:**

4. *Salvation from our enemies, **
and from the hand of **all that hate us:**

5. *To perform mercy to our fathers, **
and to remember his **holy testament.**

6. *The oath, which he swore to*
Abraham **our father, ***
that **he would grant** to us.

7. *That being delivered from*
the **hand** of our **enemies, ***
we may **serve** him **without** fear.

8. *In holiness and justice before him, **
all our **days of our** life.

9. *And thou, child, shalt be called the*
prophet of the **Highest: ***
for thou shalt go before the face
of the **Lord** to **prepare** his ways:

10. *To give knowledge of salvation to his people, **
unto the remission of **their** sins:

11. *Through the bowels of the mercy of our God, **
in which the Orient from on high
hath **visited** us:

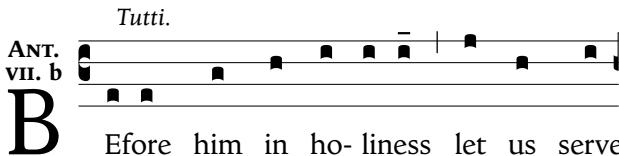
12. *To enlighten them that sit in darkness*
and in the **shadow of death: ***
to direct our feet into the **way** of peace.

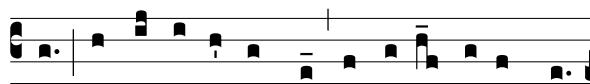
(Bow)

13. *Glory be to the Father, and to the Son, **
and to the **Holy Spirit.**

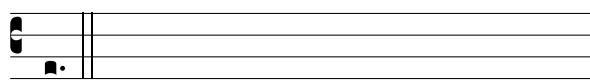
(RISE)

14. *As it was in the beginning, is now,*
and **ever shall be, ***
world without end. Amen.

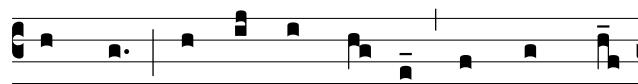




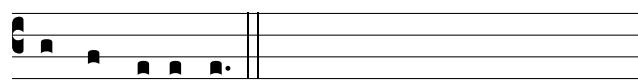
no, et libera-bit nos ab ini-mi-cis



nostris.



the Lord, and he will free us from the hands



of our en-emies.

PRAYERS

Officiant. *Tutti.*

K Y-ri- e e-lé- i-son. **R.** Chri-ste e-
lé- i-son. Ký-ri- e e-lé- i-son.

Officiant. *Tutti.*

P A-ter noster, * qui es in cæ-lis :
sancti- fi- cé- tur nomen tu- um ; advé- ni-

at régnum tu- um ; fi- at vo-lúntas tu- a,
si-cut in cæ-lo et in terra. Panem nostrum

quo-ti-di- ánum da no-bis hó-di- e ; et di-
mitte no-bis dé-bi-ta nostra, si-cut et nos

Officiant. *Tutti.*

L Ord have mercy. **R.** Christ have mercy.

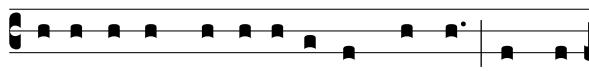
Lord have mercy.

Officiant. *Tutti.*

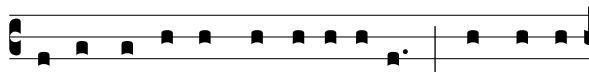
O UR Father, * who art in heaven,

hallowed be thy name; thy kingdom come,
thy will be done on earth as it is in heaven.

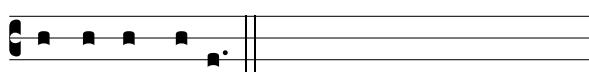
Give us this day our daily bread, and forgive us
our trespasses, as we forgive those who tres-
pass against us; and lead us not in-to tempta-



dimít-timus de-bi-tó-ri-bus nostris ; et ne



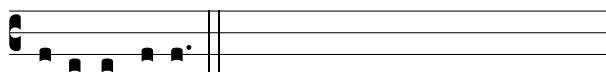
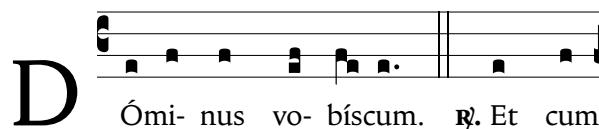
nos indú-cas in tenta-ti- ónem. Sed lí-be-



ra nos a ma-lo.

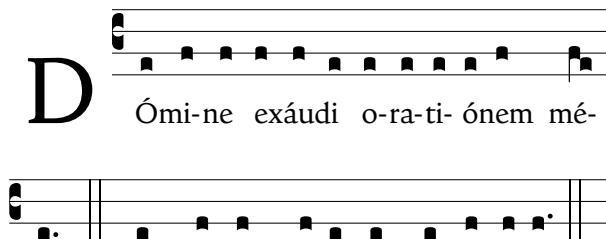
COLLECT

If the Officiant is a deacon or priest:



spí-ri-tu tu-o.

Or, if the Officiant be not a deacon or priest:

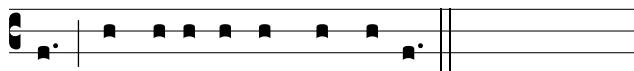


am. **R.** Et clamor me-us ad te vé-ni- at.

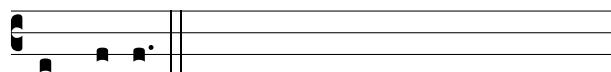
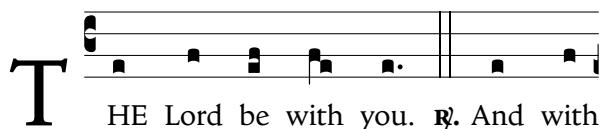
Orémus.

DEUS, in te sperántium fortitúdo, in-
vocatióibus nostris adésto propítius, †
et, quia sine te nihil potest mortális infírmitas,
grátiæ tuæ præsta semper auxílium, * ut, in
exsequéndis mandátis tuis, et voluntáte tibi et
actiόne placeámus. Per Dóminum nostrum Je-
sus Christum Fílium tuum: † qui tecum vivit
et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per
ómnia sácula sáculórum.

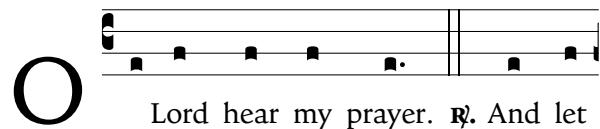
R. Amen.



tion, but deliv-er us from e-vil.



thy spirit.



my cry come unto thee.

Let us pray.

O GOD, who art the strength of those who
trust in thee, graciously heed our pe-
titions, † and since without thee human weak-
ness can do nothing, grant us ever the help of
thy grace, * so that, in fulfilling thy commands,
we may please thee both in will and in deed.
Through our Lord Jesus Christ, thy Son, † who
lives and reigns with thee in the unity of the
Holy Spirit, God, * world without end.

R. Amen.

CONCLUSION

If the Officiant is a deacon or priest:

¶. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

If the Officiant be not a deacon or priest:

¶. Dómine, exáudi oratióne meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

For Sundays.

I. *Gospel cantor.*

B Ene-di-cámus Dó mi-no.

Tutti.

R. De-o grá-ti-as.

For Weekdays.

IV. *Gospel cantor.*

B Ene-di-cámus Dó mi-no.

Tutti.

R. De-o grá-ti-as.

The Officiant, if a deacon or priest, continues:

B Ene-dí-cat vos omní-pot-ens De-

us: Pa-ter, + et Fí-li- us, et Spí-ri-tus San-

ctus. R. Amen.

¶. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

¶. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come unto thee.

I. *Gospel cantor.*

L ET us bless the Lord.

Tutti.

R. Thanks be to God.

IV. *Gospel cantor.*

L ET us bless the Lord.

Tutti.

R. Thanks be to God.

M AY almighty God bless you, the

Father, + the Son, and the Holy Spirit.

R. Amen.

The Officiant, be not a deacon or priest, continues:

D Ómi-nus nos bene-dí-cat, et ab
 omni ma-lo de-féndat, et ad vi-tam per-
 dú-cat æ-térnam. R. Amen.

This versicle is said RECTO TONO in a low voice.

℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei
 requiéscant in pace.
 R. Amen.

M AY the Lord bless us, and protect
 us from all e-vil, and bring us to ev-erlasting
 life. R. Amen.

Keep a moment of SILENT prayer.

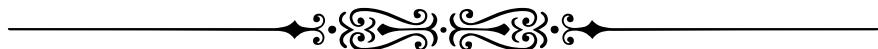
This page has been intentionally left blank.

THE OFFICE OF



A large, ornate initial 'C' is on the left, intricately decorated with flourishes and small dots. To its right, the word 'COMPLINE' is written in a bold, serif font. The 'C' and 'COMPLINE' are connected by a thin vertical line.

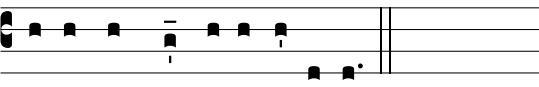
COMPLINE



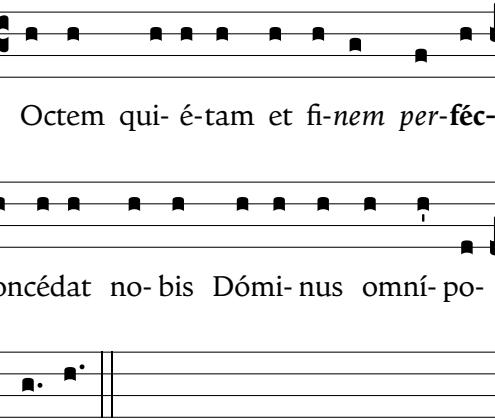
Usus antiquior

For Ferias after Pentecost
Prepared by Dr. William Mahrt

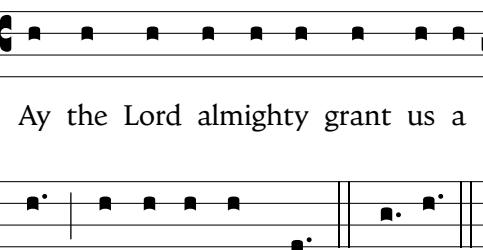
The Lector begins:

J 
Ube domne bene-dí-ce-re.

The Officiant gives the blessing:

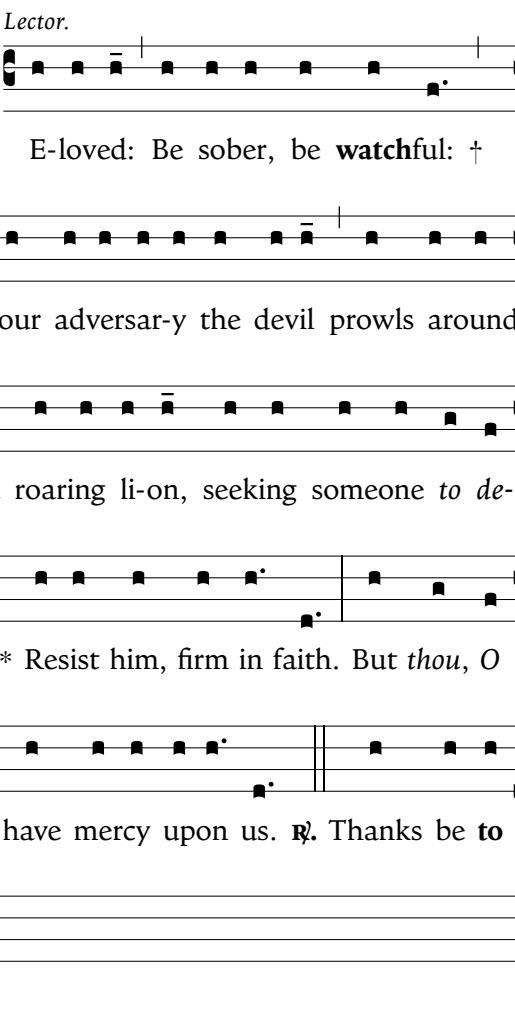
N 
Octem qui- é-tam et fi-nem per-féc-tum concédat no-bis Dómi-nus omní-po-tens. **R.** Amen.

P 
Ray, Sir, give a blessing.

M 
Ay the Lord almighty grant us a peaceful night and a perfect end. **R.** Amen.

SHORT LESSON — I Pet. 5:8–9

Lector.
F 
Ratres: Sóbri- i estó-te, et vi-gi-lá-te: + qui- a adversá- ri- us vester di- ábo-lus tamquam le- o rú-gi- ens, círcu- it, quæ-rens quem dé-vo-ret: * cu- i re-sísti-te fortes in fí-de. Tu autem, Dómi-ne, mi-se-ré-re-nó-bis. **R.** De- o grá-ti- as.

Lector.
B 
E-loved: Be sober, be watchful: + For your adversar-y the devil prowls around like a roaring li-on, seeking someone to devour: * Resist him, firm in faith. But thou, O Lord, have mercy upon us. **R.** Thanks be to God.

All make the SIGN OF THE CROSS as the Officiant continues:

A D-ju-tó-ri- um nostrum ♫ in nómí-
ne Dómi-ni. R. Qui fe-cit cæ-lum et terram.
O UR help ♫ is in the name of the
Lord. R. The maker of heaven and earth.

CONFITEOR

In SILENCE, all say the Pater Noster:

PATER NOSTER, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum: advéniat regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie: et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris: et ne nos indúcas in tentatióñem: sed líbera nos a malo. Amen.

If the Officiant is not a priest, please see the Appendix for the Confiteor. Otherwise, the Officiant continues, saying the Confiteor in RECTO TONO:

CONFÍTEOR Deo omnipoténti, beátæ Máríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Páulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres, quia peccávi nimis, cogitatióne, verbo et ópere: (PERCUTIT SIBI PECTUS TER, DICENSES:) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Páulum, omnes Sanctos, et vos fratres: oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

All reply in RECTO TONO:

MISEREÁTUR tui omnípotens Deus, et dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.

R. Amen.

All, still standing, BOWING, and say together the Confiteor in RECTO TONO:

CONFÍTEOR Deo omnipoténti, beátæ Máríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Páulo, ómnibus Sanctis, et tibi Pater, quia peccávi nimis, cogitatióne,

OUR FATHER, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation: But deliver us from evil. Amen.

I CONFESS to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: (STRIKING BREAST THREE TIMES, SAYING:) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

MAY almighty God have mercy on thee, forgive thee thy sins, and bring thee to everlasting life.

R. Amen.

I CONFESS to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to thee, Father, that I have sinned exceedingly in thought,

verbo et ópere: (PERCUTIT SIBI PECTUS TER, DI-
CENS:) mea culpa, mea culpa, mea máxima
culpa. Ideo precor beátam Maríam semper
Vírginem, beátum Michaélem Archángelum,
beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apó-
tolos Petrum et Páulum, omnes Sanctos, et
te Pater: oráre pro me ad Dóminum Deum
nostrum.

All still BOWING, the Officiant continues alone:

MISEREÁTUR vestri omnípotens Deus, et
dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos
ad vitam aetérnam.

R. Amen.

All STAND UPRIGHT and make the SIGN OF THE CROSS as the Officiant says:

INDULGÉNTIAM, ♫ absolutiónem, et re-
missionem peccatórum nostrórum tríbuat
nobis omnípotens et misericors Dóminus.

R. Amen.

All make the SIGN OF THE CROSS with their thumbs over their hearts as the Officiant continues:

C Onvérte nos ♫ De- us, sa- lu- tár- is

C Onvérte nos ♫ De- us, sa- lu- tár- is
nóster. **R.** Et a-vérte i-ram tu- am a nóbis.

All make the SIGN OF THE CROSS as the Officiant sings:

D E-us, ♫ in adju-tó-ri- um me- um in-

D E-us, ♫ in adju-tó-ri- um me- um in-
ténde. **R.** Dómi-ne, ad adju-vándum me fes-

D E-us, ♫ in adju-tó-ri- um me- um in-
tí-na. Gló-ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi-rí-

D E-us, ♫ in adju-tó-ri- um me- um in-
tu- i Sancto. Si-cut e-rat in princi-pi- o, et

word and deed: (STRIKING BREAST THREE TIMES, SAY-
ING:) through my fault, through my fault, through
my fault, through my most grievous fault. There-
fore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed
Michael the Archangel, blessed John the Baptist,
the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints,
and thee, Father, to pray for me to the Lord our
God.

MAY almighty God have mercy on you, forgive
you your sins, and bring you to everlasting
life.

R. Amen.

MAY the almighty and merciful Lord grant us
pardon, ♫ absolution and remission of our
sins.

R. Amen.

All make the SIGN OF THE CROSS with their thumbs over their hearts as the Officiant continues:

C Onvert us ♫ O God of our salva-

C Onvert us ♫ O God of our salva-
tion. **R.** And turn thine anger away from us.

O God, ♫ come to my as-sistance.

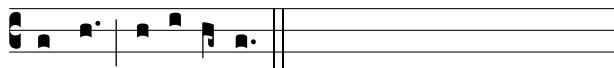
O God, ♫ come to my as-sistance.
R. O Lord, make haste to help me. Glory be

O God, ♫ come to my as-sistance.
to the Father, and to the Son and to the

O God, ♫ come to my as-sistance.
Holy Spirit. As it was in the beginning, is



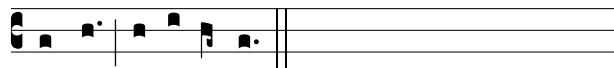
nunc, et semper, et in sācu-la sācu-ló-rum.



Amen. Alle-lú-ia.



now, and ev-er shall be, world without end.



Amen. Al-le-lu-ia.

PSALMODY

Gospel cantor. Tutti.

ANT. VIII. G

M I-se-ré-re * mi-hi Dómi-ne, et

exáudi o-ra-ti- ónem me- am.

Gospel cantor.

1. *Cum in-vo-cárem exau-dí-vit me Deus jus-*

All Gospel. (BE SEATED.)

tí-ti-æ mé- æ: * in tribu-la-ti- ó-ne di-la-

tás-ti mí- hi. *Flex:* peccáré: †

All Epistle.

2. *Miseré méi, **
et exáudi oratióñem méam.
3. *Fílii hóminum, úsquequo gravi córde? **
ut quid dilígitis vanitátem et
quáeritis mendáciúm?
4. *Et scítote quóniam mirificávit Dóminus*
sanctum súum: *
Dóminus exáudiet me cum clamávero
ad éum.

Gospel Cantor. Tutti.

ANT. VIII. G

H Ave mercy * upon me, O Lord and

hearken un-to my prayer.

Gospel cantor.

1. *When I called upon him, the God of my jus-*

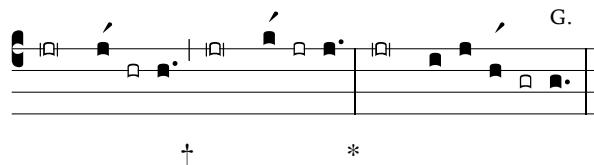
All Gospel. (BE SEATED.)

tice heard me: * when I was in distress, thou

hast en-larged me. Flex: and sin not: †

All Epistle.

2. *Have mercy on me **
and hear my prayer.
3. *O ye sons of men, how long will you*
*be dull of heart? **
Why do you love vanity, and
seek after lying?
4. *Know ye also that the Lord hath made his*
*holy one wonderful: **
the Lord will hear me
when *I shall cry* to him.



5. Irascímini, et nolíte peccáre: †
quæ dícitis in córdibus véstris, *
in cubílibus vestris compungímini.

6. Sacrificáte sacrificium justítiae, †
et speráte in Dómino. *
Multi dicunt: quis osténdit nobis bóna?

7. Signátum est super nos lumen
vultus tui, Dómine: *
dedísti lætitiam in corde meo.

8. A fructu fruménti, vini et ólei síui *
multiplícáti sunt.

9. In pace in idípsum *
dórmiam et requiéscam;

10. Quóniam tu, Dómine, singuláriter **in** spe *
constituísti me.

(BOW HEAD)

11. Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sáncto.

(RAISE HEAD)

12. Sicut erat in princípio, et nunc,
et sémpér, *
et in sácula sáculórum. Amen.

5. Be ye angry, and sin not: †
the things you say **in** your hearts, *
be sorry for them upon your beds.

6. Offer up the sacrifice of justice, †
and trust **in** the Lord: *
many say, Who showeth us **good** things?

7. The light of thy countenance, O Lord,
is signed upon us: *
thou hast given gladness **in** my heart.

8. By the fruit of their corn, their **wine**, and oil, *
they are multiplied.

9. In peace in the **selfsame**, *
I will sleep and I will rest:

10. For thou, O Lord, singularly **in** hope *
hast settled me.

(BOW HEAD)

11. Glory be to the Father, and **to** the Son, *
and to the Holy **Spirit**.

(RAISE HEAD)

12. As it was in the beginning, is now,
and ever **shall** be, *
world without end. Amen.

PSALMUS 90

Epistle cantor.

1. Qui há-bi-tat in adju-tó-ri-o Altíssimi, *
All Epistle.

in pro-tecti- óne De- i cæ-li commo-rá-bi-

tur. *Flex:* in dí-e, †
All Gospel.

2. Dicet Dómino: Suscéptor meus es tu,
et refúgium méum: *
Deus meus sperábo *in* éum.

PSALM 90

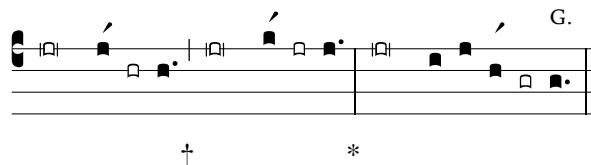
Epistle cantor.

1. He that dwell-eth in the aid of the **most**
high, * shall abide under the protection of the

All Epistle.

God of **heav-en**. *Flex:* in the day, †
All Gospel.

2. He shall say to the Lord: Thou art my
protector and my **refuge**: *
my God, I will **trust** in him.



3. Quóniam ipse liberávit me
de láqueo **venántium**, *
et a verbo áspero.

4. Scápolis suis obumbrábit **tíbi**: *
et sub pennis ejus sperábis.

5. Scuto circúmdabit te véritas éjus: *
non timébis a timóre noctúrno.

6. A sagítta volánte in díe, †
a negótio perambulánte
in **ténebris**: *
ab incúrsu et dæmónio meridiáno.

7. Cadent a látere tuo mílle, †
et decem míllia a dextris **túis**: *
ad te autem non appropinquábit.

8. Verúmtamen óculis tuis considerábis: *
et retributiónem peccatórum vidébis.

9. Quóniam tu es, Dómine, spes **méa**: *
Altíssimum posuísti refúgium **túum**.

10. Non accédet ad te **málum**: *
et flagéllum non appropinquábit
tabernáculo **túo**.

11. Quóniam Angelis suis mandávit **de te**: *
ut custódiant te in ómnibus viis **túis**.

12. In máníbus portábunt te: *
ne forte offéndas ad
lápide pedem **túum**.

13. Super áspidem et basilíscum ambulábis: *
et conculcábis leónem et dracónem.

14. Quóniam in me sperávit, liberábo éum: *
prótegam eum quóniam
cognóvit nomen **méum**.

15. Clamábit ad me, et ego exáudiam éum: †
cum ipso sum in tribulatióne: *
erípiam eum et glorificábo éum.

3. For he hath delivered me from the snare
of the **hunters**: *
and from the sharp word.

4. He will overshadow thee with his **shoulders**: *
and under his wings shalt thou be hopeful.

5. His truth shall compass thee **with** a shield: *
thou shalt not be afraid of
the terror of the night.

6. Of the arrow that flieth in the day, †
of the business that walketh
about **in** the dark: *
of invasion, or of the noonday devil.

7. A thousand shall fall at thy side, †
and ten thousand at thy **right** hand: *
but it shall not come nigh thee.

8. But thou shalt consider **with** thy eyes: *
and shalt see the reward of the wicked.

9. Because thou, O Lord, **art** my hope: *
thou hast made the most High thy refuge.

10. There shall no evil **come** to thee: *
nor shall the scourge
come near thy dwelling.

11. For he hath given his angels
charge **over** thee, *
to keep thee in all thy ways.

12. In their hands they shall **bear** thee up, *
lest thou dash thy foot against a stone.

13. Thou shalt walk upon the asp
and the **basilisk**: *
and thou shalt trample under foot
the lion and the dragon.

14. Because he hoped in me I will deliver him: *
I will protect him
because he hath known my name.

15. He shall cry to me, and I will hear him: †
I am with him in tribulation, *
I will deliver him,
and I will bring him to honor.

16. Longit dine di rum repl bo  um: *
et ost ndam illi salut re m um.

(Bow HEAD)

17. Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sáncto.

(RAISE HEAD)

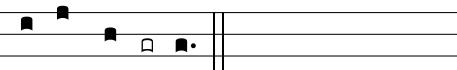
18. Sicut erat in princípio, et nunc,
et **sémp**er, *
et in **s**æcula **s**æculórum. Amen.

PSALMUS 133

Gospel cantor.

All Gosp.

1. *Ecce nunc* bene-dí-ci-te **Dómi-num**, * om-



nes servi **Dómi-ni**:

2. *Quim statis in domo Dómini*, *
in átriis domus Dei nóstri.

3. *In nóctibus extóllite manus vestras*
in sáncta, *
et benedícite **Dóminum**.

4. *Benedícat te Dóminus ex Síon*, *
qui fecit cælum et térram.

5. (Bow) *Glória Patri, et Fílio*, *
et Spirítui Sáncto.

6. (RISE) *Sicut erat in princípio, et nunc,*
et sémper, *
et in sácula sæculórum. Amen.

ANT.
VIII. G
M

Tutti.

16. I will fill him with **length** of days: *
and I will show him *my salvation*.

BOW HEAD)

17. Glory be to the Father, and **to** the Son, *
and to the *Holy Spirit*.

(RAISE HEAD)

18. As it was in the beginning, is now,
and ever **shall** be, *
world *without end*. Amen.

PSALM 133

Gospel cantor.

All Gosp.

1. Behold now **bless** the Lord: * all ye ser-
vants of the Lord.

2. Who stand in the house **of** the Lord, *
in the courts of the house of **our** God.
3. In the nights lift up your hands to
the holy **places**: *
and bless ye **the** Lord.
4. May the Lord out of Sion **bless** thee, *
he that made heaven and earth.
5. (Bow) Glory be to the Father, and **to** the Son, *
and to the Holy **Spirit**.
6. (RISE) As it was in the beginning, is now,
and ever **shall** be, *
world *without end*. Amen.

ANT.
VIII. C
I

Tutti.

The image shows the beginning of a musical score. A large, bold capital letter 'H' is positioned at the top left. To its right, the lyrics 'Ave mercy upon me, O Lord and' are written in a Gothic script. Below the text is a musical staff with a bass clef and a common time signature. The staff consists of five horizontal lines. There are six black square note heads on the staff: one on the first line, one on the second line, one on the third line, one on the fourth line, one on the fifth line, and one on the second line. A vertical bar line is located on the right side of the staff, and a double bar line with repeat dots is further to the right. The entire musical staff is enclosed in a thin black border.

HYMN

All STAND and remain STANDING through the Marian antiphon. Hymn is sung ALTERNATIM, starting with the Epistle side.

HYMN. VIII. G

Epistle cantor. All Epist.

T E lu-cis ante térmí-num, Re-rum

Cre- á-tor, pósclimus, Ut pro tu- a clemén-

All Gosp.

ti- a, Sis præsul et custó-di- a. 2. Pro-cul

re-cé-dant sómni- a, Et nócti- um phantá-

sma- ta: Hostémque nostrum cómprime,

Bow for doxology.

Ne pollu- ántur córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter

pi- íssime, Patríque compar Uni-ce, Cum

Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sá-

cu-lum. A-men.

HYMN. VIII. G

Epistle cantor. All Epist.

T O thee before the close of day, Cre-a-

tor of all things we pray, That in thy constant

All Gospel.

clemency, Our guard and keeper thou wouldest

All Gospel.

be. 2. Far off let i-dle visions flee, No phan-

tom of the night molest: Curb thou our raging

en-emy, That we in chaste repose may rest.

Bow for doxology.

3. O Father, this we ask be done, Through Je-

sus Christ, thine on-ly Son; Who with the Ho-

ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ter-

nally. A-men.

CHAPTER — *Jer. 14:9*

Officiant.

T U autem in no-bis es Dómi-ne, †
 et nomen sanctum tu-um invo-cá-tum est
 súper nos: * ne de-re-línguas nos Dómine
 De-us nóst-er. R. De-o grá-ti- as.

Officiant.

T Hou art in the midst of us O Lord, †
 and upon us thy ho-ly name is invoked: * do
 not desert us, O Lord our God. R. Thanks be
 to God.

SHORT RESPONSORY

Gospel cantor.

RESP. VI. I N manus tu-as, Dómi-ne, Commén-
 do spí- ri- tum me- um. R. In manus...
Gospel cantor.
 y. Rede-místi nos Dómi-ne, De-us ve-ri-tá-
 tis. R. Comméndo... y. Gló-ri- a Patri, et
 Fí- li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. R. In ma-
 nus... y. Custó-di nos Dómi-ne, ut pu-píl-

Gospel cantor.

RESP. VI. I N-to your hands, O Lord, I commend
 Tutti. *Gospel cantor.*
 my spirit. R. In-to your hands... y. For you
 have redeemed me, O Lord, O God of truth.
Gospel cantor.
 R. I commend... y. Glory be to the Father,
 and to the Son, and to the Holy Spirit.
Gospel cantor.
 R. In-to your hands... y. Keep us, O Lord, as

lam ó-cu-li. R. Sub umbra a-lá-rum
tu-á-rum pró-te-ge nos.

the apple of thine eye. R. Hide us under
the shadow of thy wings.

GOSPEL CANTICLE — Lk. 2:29–32

Officiant. Tutti.

ANT. III. a

S Alva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes,
custó-di nos dormi- éntes : ut vi-gi-lémus
cum Christo, et requi- escámus in pa-ce.

Officiant. Tutti.

ANT. III. a

S Ave us, * O Lord, while we are wak-
ing, and guard us while we are sleeping; that
we may watch with Christ, and that we may
rest in peace.

CANTICUM SIMEONIS

Gospel cantor.

1. Nunc dimít-tis ✠ servum tú- um, Dómi-
ne, * se-cúndum verbum tu- um in pá-

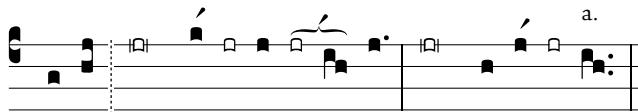
ce. 2. Qui- a... 3. **Quod pa-rás-ti, *** ...
2. **Quia vidérunt óculi méi ***
salutáre túum,
3. **Quod parásti ***
ante fáciem ómnium populórum,

CANTICLE OF SIMEON

Gospel cantor.

1. Now dost thou ✠ dismiss thy ser-vant, O
Lord, * according to thy word in peace. 2. Be-

cause my eyes have seen... 3. **Which thou...**
2. **Because my eyes have seen ***
thy salvation.
3. **Which thou hast prepared ***
before the face of all peoples.



*

4. *Lumen ad revelatiōnem Géntium, **
et glóriam plebis tuæ Israël.

(Bow)

5. *Glória Pátri, et Fílio, **
et Spirítui Sáncto.

(RISE)

6. *Sicut erat in princípicio, et nunc,*
et sémp̄er, *
et in sácula sáculórum. Amen.

Tutti.

ANT. III. a

S Alva nos, Dómi-ne, vi-gi-lántes,
custó-di nos dormi-éntes : ut vi-gi-lémus
cum Christo, et requi-escámus in pa-ce.

4. *A light to the revelation of the Gentiles, **
and the glory of thy people Israel.

(Bow)

5. *Glory be to the Father, and to the Son, **
and to the Holy Spirit.

(RISE)

6. *As it was in the beginning, is now,*
and ever, shall be, *
world without end. Amen.

Tutti.

ANT. III. a

S Ave us, O Lord, while we are waking,
and guard us while we are sleeping; that we
may watch with Christ, and that we may rest
in peace.

COLLECT

D Ómi-nus vo-bíscum. **R.** Et cum
spí-ri-tu tu-o.

Orémus.

VÍSITA quásumus Dómine, habitatiōnem is-
tam, et omnes insídias inimíci ab ea longe
repelle: † Ángeli tui sancti hábitent in ea,

T He Lord be with you. **R.** And with
thy spirit.

Let us pray.

VÍSIT we beseech thee, O Lord, this
dwelling-place, and drive far from it all
the deceits of the enemy: † let thy holy Angels

qui nos in pace custódiant: * et benedictio tua
sit super nos semper. Per Dóminum nostrum
Iesum Christum Fílium tuum: † qui tecum vivit
et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, *



...Spí-ri-tus Sancti De-us, * Per ómni- a sá-
cu-la sácu-ló-rum. R. Amen.

dwell herein to keep us in peace, * and may thy
blessing be ever upon us. Through Jesus Christ
our Lord, thy Son, † who lives and reigns with
thee in the unity of the Holy Spirit, *

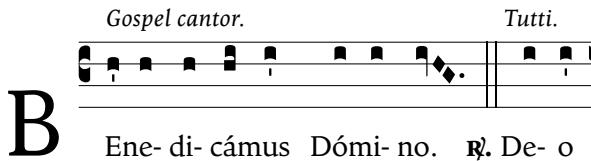


...of the Holy Spirit, * God, world without
end. R. Amen.

CONCLUSION AND BLESSING

¶. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.



grá-ti- as.

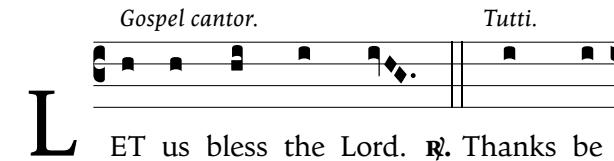
The Officiant gives the final blessing RECTO TONO, slowly and gravely.

B ENEDÍCAT et custódiat nos omnípotens et
misericors Dóminus, † Pater, et Fílius, et
Spíritus Sanctus.

R. Amen.

¶. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.



to God.

M AY the almighty and merciful Lord bless
and guard us, † the Father, the Son, and
the Holy Spirit.

R. Amen.

ANTIPHON TO THE BLESSED VIRGIN MARY

The Epistle cantor intones Salve Regina. Then all join in singing.



li- i Hévæ. Ad te suspi-rámus, geméntes et fléntes in hac

A. Hail, holy Queen, mother of
mercy!

Hail, our life, our sweetness,
and our hope!

To thee do we cry, poor ban-
ished children of Eve.

lacrimá-rum válle. E-ia ergo, Advo-cá-ta nóstra, íl-los tú- os mi-se-ri-córdes ó-cu-los ad nos convér-te. Et Jé-sum, bene-díctum frúc-tum vén-tris tú- i, no-bis post hoc exsí- li- um osténde. O clé-mens : O pí- a : O dúlcis * Virgo Ma- rí- a.

Epistle cantor.

¶. Ora pro no-bis, sancta De- i Gé-ni-trix.
Tutti.
¶. Ut digni ef-fi-ci- ámur promissi- ó-ni-bus

Chrísti.
Orémus.

O MNÍPOTENS sempiterne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Maríæ corpus et ánimam, ut dignum Filii tui habitáculum éffici mereréatur, Spíritu Sancto cooperánte præparásti: + da, ut cujus commemoratióne lätámur, * ejus pia intercessióne ab instántibus malis et a morte perpétua liberémur. Per eúmdem Christum Dóminum nóstrum.

¶. Amen.

To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears.

Turn then, most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us.

And after this our exile show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus.

O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

Epistle cantor.

¶. Pray for us, O holy Mother of God.
Tutti.
¶. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

A LMIGHTY, everlasting God, who, by the co-operation of the Holy Spirit, didst prepare the body and soul of the glorious Virgin, Mother Mary, to be a worthy dwelling place for thy Son: + grant, that we, who rejoice in her commemoration, * may by her loving intercession, be delivered from present evils and from everlasting death. Through the same Christ our Lord.

¶. Amen.

This versicle is said RECTO TONO in a low voice.

℣. Divínū auxíliū máneat semper nobíscum.

℟. Et cum frátribus nostris abséntibus. Amen.

℣. May the divine assistance remain with us always.

℟. And with our absent brethren. Amen.



The Pater noster, Ave Maria and Credo are said in SILENCE.

PATER NOSTER.

Pater noster, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum: advéniat regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie: et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris: et ne nos indúcas in tentatióne: sed líbera nos a malo. Amen.

AVE MARIA.

Ave María, grátia plena: Dóminus tecum. Benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui, Jesus. Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

CREDO IN DEUM.

Credo in Deum Patrem omnipoténtem, Creatórem cæli et terræ, et in Jesum Christum, Fílium ejus únicum, Dóminum nostrum, qui concéptus est de Spíritu Sancto, natus ex María Vírgine, passus sub Póntio Piláto, crucifíxus, mórtuus, et sepúltus, descéndit ad íferos, tértia die resurréxit a mórtuis, ascéndit ad cælos, sedet ad déxteram Dei Patris omnipoténtis, inde ventúrus est judicáre vivos et mórtuos. Credo in Spíritum Sanctum, sanctam Ecclésiam cathólicam, sanctórum communiónem, remissióne peccatórum, carnis resurrectiōne, vitam ætérnam. Amen.



APPENDIX

If the Officiant is not a priest, the following modifications are made.

(i) In place of *Dominus vobiscum*, use instead:

D Ómi-ne exáudi o-ra-ti- ónem mé-
am. **℟.** Et clamor me-us ad te vé-ni- at.

O Lord hear my prayer. **℟.** And let
my cry come unto thee.

(ii) The following *Confiteor* is said once through all together in a low voice, **RECTO TONO**, after saying the *Pater Noster* in **SILENCE** (which may be an occasion for an examination of conscience). All BOW.

CONFÍTEOR Deo omnipoténti, beátæ Maríae semper Vírgini, beáto Michaéli Ar-chángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Páulo, et ómnibus Sanctis, quia peccávi nimis, cogitatióne, verbo et ópere: (PER-CUTIT SIBI PECTUS TER, DICENS:) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Páulum, et omnes Santos: oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

All still BOWING, the Officiant continues alone:

MISEREÁTUR nostri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérnam.

R. Amen.

All STAND UPRIGHT and make the SIGN OF THE CROSS as the Officiant says:

INDULGÉNTIAM, ♫ absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et misericors Dóminus.

R. Amen.

The Officiant then continues at Converte nos.

I CONFESS to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, and to all the Saints, that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: (STRIKING BREAST THREE TIMES, SAYING:) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and all the Saints, to pray for me to the Lord our God.

MAY almighty God have mercy on us, for give us our sins, and bring us to everlasting life.

R. Amen.

MAY the almighty and merciful Lord grant us pardon, ♫ absolution and remission of our sins.

R. Amen.